

2 Impp THEODOSIUS et VALENTINIANUS AA ad FLORENTIUM P P —Ne quis vela regia (1) suspendere vel titulum audeat sine praeceptione iudicis competentis alienis rebus imponere, quas quocunque modo qualiscunque persona possideat, licet non dominus, licet iniustus possessor vel temerarius invasor, qui possidet, doceatur. Eum autem, qui hoc facere ausus fuerit, si plebeius est, ultimo subditi supplicio, si clarissimus, vel curialis, vel miles, vel clericus, proscribendum deportandumque, non solum civitate romana, sed etiam libertate (2) privari censemus, executoresque huius legis omnes iudices esse oportere. Deponendi autem vel frangendi titulos, vel etiam (3) conscindendi vela non solum eis, ad quorum praeiudicium tale aliquid contra fas contraque leges committitur, sed omnibus, tam liberis quam servis, sine metu calumniae vel accusatione criminis licentiam ministramus, decernentes, iudices eorumque officia tricenis libris auti mulctari, si talem accusationem vel admittant, vel depositam scribi concedant.

Dat. XV Kal (4) Iul Constantinop (5) THEODOSIO A XVII et Festo Cons [439]

TIT XVII [XVI]

UT NEMINI LICEAT SINE IUDICIS AUCTORITATE
SIGNA IMPRIMERE
REBUS, QUAS ALIUS TENET (6)

1 Imp PROBUS A OCTAVIO —Saepe rescriptum est, ante sententiam signa rebus, quas aliquis tenebat (7), imprimi non oportere. Et ideo ea, rebus aut fructibus apud te constitutis illicite imposita, poteris ipse licite detrahere, ut amotis his causa, quae ex officio tibi inferitur, terminetur.

Dat. IV Kal. Iul. PROBO A II. et LUPO Cons [278.]

2 Impp DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA (9) CRAUGASIO —Rebus, quas alius detinet, imprimere signa nemini licet, etiam si suas vel obligatas sibi eas esse aliquis affirmet.

TIT XVIII. [XVII]

NE FISCUS VEL RESPUBLICA PROCURATIONEM (10)
ALICUI PATROCINII
CAUSA (11) IN LITE (12) PRAESTET (13)

1. Imp GORDIANUS A LEGITIMO et aliis —Reipublicae iuribus (14) adiuvare te, sub obtentu

(1) regalia, mms Bg Bg, ed. Nbg Schf Hal
(2) eum, inser tan los mms Pl 1 2 Bg Gt.
(3) Los mms Pl 1 2 Bg Gt., ed Nbg Hal; etiam, omittendo vel, ed. Schf; et etiam, Russ Cont 62; et, omittendo etiam, Cont 66 y los demás
(4) XVI Kal, ms Pist
(5) El lugar falta en todas las ed, y ha sido suplido atendiendo al ms Pist.
(6) Los mms Pist. Cas. Vat Pl. 1 Bg Gt, y casi lo mismo el ms Pl 2., ed Nbg Schf, y todos los mms de Russ y de Cont.; concuerdan con las Bas. VII 11 en la rúbrica; signa rebus imponere alienis, Hal y los demás
(7) alius tenebat, Hal en el texto; alius detinet, Hal en la nota; ἀντὶ ἀλλοῦ κρατεῖ, las Bas

2. Los Emperadores TEODOSIO y VALENTINIANO, Augustos, á FLORENCIO, Prefecto del Pretorio —Nadie se atreva á suspender en bienes ajenos el estandarte real, ni á poner en ellos inscripción ninguna, sin mandato de juez competente, cualquiera que sea el título con que los posea una persona determinada, aun cuando se pruebe que no es dueño, sino injusto poseedor ó invasor temerario, el que los posee. Y mandamos, que el que hubiere osado hacer esto, sea condenado, si es plebeyo, al último suplicio, y si muy esclarecido, ó curial, ó militar, ó clérigo, sea privado, al ser proscripto y deportado, no solo de la ciudadanía romana, sino también de la libertad; y que todos los jueces deban ser ejecutores de esta ley. Y damos licencia, no solamente á aquellos en cuyo perjuicio se hace tal cosa contra lo lícito y contra las leyes, sino á todos, así libres como esclavos, para que sin temor á calumnia, ó á acusación de crimen, arranquen ó rompan los títulos, ó rasguen también el estandarte, mandando que sean multados en treinta libras de oro los jueces y sus oficios, si admitieran tal acusación, ó concedieran que se escriba la formulada.

Dada en Constantinopla á 15 de las Calendas de Julio, bajo el décimo séptimo consulado de TEODOSIO, Augusto, y el de Festo [439]

TÍTULO XVII. [XVI.]

DE QUE Á NADIE LE SEA LÍCITO PONER SELLOS, SIN
AUTORIZACIÓN DEL JUEZ,
Á LAS COSAS QUE OTRO TIENE

1 El Emperador PROBO, Augusto, á OCTAVIO. —Frecuentemente se ha decidido por rescripto, que no se debían poner sellos, antes de la sentencia, á las cosas que otro tenía. Y en su consecuencia, tú mismo podrás lícitamente quitar los que ilícitamente hayan sido puestos á las cosas ó frutos constituidos en tu poder, de suerte que, levantados aquéllos, se lleve á término la causa que de oficio se te forma.

Dada á 4 de las Calendas de Julio, bajo el segundo consulado de PROBO, Augusto, y el de LUPO [278.]

2 Los Emperadores DIOCLECiano y MAXIMIANO, Augustos, á CRAUGASIO —A nadie le es lícito poner sellos á las cosas que otro retiene, aun cuando alguno afirme que son suyas ó le están obligadas.

TÍTULO XVIII. [XVII.]

DE QUE EL FISCO Ó LA REPÚBLICA NO PRESTE
Á NADIE SU PROCURA
POR VÍA DE PATROCINIO EN UN LITIGIO

1 El Emperador GORDIANO, Augusto, á LEGITIMO y á otros. —Deseas contra la razón de derecho,

(8) VIII k ian philippo aa con ss, ms Pist, lo que de ningún modo concuerda con la inscripción
(9) Los mms Pist. Pl. 1 2, Hal; et OC, añaden el ms Bg, las ed Nbg Russ y las demás
(10) procurationem, falta en el ms Pl 2; procuratores, ed Nbg, Hal en el texto
(11) patrocinii causa, faltan en los mms Pist
(12) in litem, mms Vat Pl 2, lo que aprueba Cont al márgen; illicite, mms Cas Pl 1 Bg, Hal; pero ἐν δίκῃ, las Bas VII 11 en la rúbrica
(13) praestent, ms. Pist
(14) iuribus y viribus, que prefiere Cont, apenas pueden leerse en los mms; viribus, lee Cujacio, Obs XXVIII 1; véase la nota correspondiente de la ley 6 C I 40

quantitatis, quam eidem reipublicae debes, contra iuris rationem desideras.

PP (1) III Id Ianuar. GORDIANO A. II. et POMPEIANO Conss [241]

2 *Idem A. TERTULLO* — Quum allegas, partem rerum vel actionum (2) dimidiam fisco, quo magis eius iuribus (3) protegaris, velle te donare, huiusmodi litium donationem admitti, temporum meorum disciplina non patitur. Unde ius tuum, si quod tibi competit, citra invidiam fisci mei tueri sollemniter curia.

S VI. Non Aug GORDIANO A II et POMPEIANO Conss. (4) [241.]

3 *Impp DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA et CC* (5) AMPHIONI — Abhorreret a seculo nostro, sub praetextu debiti procuracionem contra privatos fiscum praestare

Dat VIII Kal Ianuar. PHILIPPOLI, Caess. Conss. [294—305.]

4 *Idem AA et CC* (6) ACHILLI — Ad fraudem creditoribus faciendam invidiam fiscalem (7) contra seculi nostri tranquillitatem implorari non debet. Redde itaque, quod fisco nostro debes, et, si conventus velut a creditore fueris, quem tibi numerasse pecuniam negas, exceptione non numeratae pecuniae secundum leges uti potes

Dat XVI Kal Ianuar. SIRMII, Caess. Conss (8) [294—305]

TIT. XIX. [XVIII]

DE NEGOTIIS GESTIS (9)

1 *Imp. SEVERUS A.* (10) SOPATRAE — Quum tutores filiorum tuorum suspectos faceres, eisdemque tutores seu curatores peteres, munere pietatisungebaris, quae causa non admittit negotiorum gestorum actionem, ut sumtus, quos in ea lite fecisti, repetere possis, quum etiam, si quis pro affectione domestica aliquos sumtus fecerit, nulla ratione eos repetere possit (11)

PP III Non Octob DEXTRO (12) et PRISCO Conss [196]

2 *Impp. SEVERUS et ANTONINUS AA* (13) RUFINAE — Contra impuberes quoque, si negotia eorum urgentibus necessitatibus rationibus utiliter gerantur, in quantum locupletiores facti sunt, dandam actionem, ex utilitate ipsorum receptum est. Quae tibi quoque iure decernitur, quod sumtus in pupillum, quem Romam (14) tutorum petendorum gratia duxisti, fecisse te allegas, si non matertera eiusdem se facere paratam propriis impendiis ostenderit.

(1) PP., falta en Hal. y en los demás, supléndose con el ms Pist, en el que se halla PP VIII id ian

(2) actionem, Hal Russ; pero τὸ μέγος—τῶν πραγμάτων—ἥτοι τῶν ἀγωγῶν, las Bas

(3) Véase la nota 14 de la ley 1 de este título, pág 266

(4) PP. VII. non a gold a IIII, ms Pist.

(5) et CC, faltan en los mms. Pist Vat Pl 3

(6) et CC, faltan en el ms Vat

(7) Los mms Pl 1. 2 Bg Gt., ed Nbg. Schf Hal Russ Cont 62 66 76 Bk; fiscalium, Cont 71 y los demás

que se te favorezca con los derechos de la república, so pretexto de la cantidad que debes a la misma república.

Publicada a 3 de los Idus de Enero, bajo el segundo consulado de GORDIANO, Augusto, y el de POMPEYANO [241]

2 *El mismo AUGUSTO a TERTULO* — La disciplina de mis tiempos no permite, que cuando digas que quieres hacer donación al fisco de la mitad de unos bienes ó acciones, para que mejor seas protegido con sus derechos, se admita la donación de pleitos de esta naturaleza. Por lo cual, si alguno te compete, cuida de defender solemnemente tu derecho sin el interés de mi fisco

Sancionada a 6 de las Nonas de Agosto, bajo el segundo consulado de GORDIANO, Augusto, y el de POMPEYANO [241]

3 *Los Emperadores DIOCLECiano y MAXIMIANO, Augustos y Césares, a ANFION* — Repugna a nuestro tiempo, que bajo pretexto de una deuda pieste el fisco su procuración contra particulares

Dada en Filipópolis a 8 de las Calendas de Enero, bajo el consulado de los Césares [294—305]

4 *Los mismos Augustos y Césares a AQUILES* — No es conveniente, que contra la tranquilidad de nuestro tiempo se implore el interés del fisco para defraudar a acreedores. Así, pues, paga a nuestro fisco lo que le debes, y si fueres demandado por un acreedor, que, según dices, no te entregó el dinero, puedes utilizar, conforme a las leyes, la excepción de la cantidad no percibida

Dada en Sirmio a 16 de las Calendas de Enero, bajo el consulado de los Césares. [294—305]

TITULO XIX [XVIII]

DE LA GESTIÓN DE NEGOCIOS

1 *El Emperador SEVERO, Augusto, a SOPATRA* — Al acusar de sospechosos a los tutores de tus hijos, y pedir otros tutores ó curadores para los mismos, cumplieras un deber de piedad, cuya causa no admite la acción de gestión de negocios, para que puedas repetir los gastos que en este litigio hiciste, pues tampoco si alguien hubiere hecho algunos gastos por afecto a sus domésticos, no podría por razón alguna repetirlos

Publicada a 3 de las Nonas de Octubre, bajo el consulado de DEXTRO y de PRISCO [196]

2 *Los Emperadores SEVERO y ANTONINO, Augustos, a RUFINO* — Se ha admitido, por utilidad de los mismos, que también se ha de dar contra los impuberes acción por cuanto se hicieron más ricos, si por apremiantes razones de necesidad se gestionan útilmente sus negocios. Cuya acción también se te concede en derecho, porque alegas que hiciste gastos en beneficio del pupilo que llevaste a Roma con objeto de pedir tutores para él, si no probare su tía materna que estaba dispuesta a hacérlo a su propia costa

(8) PP a cl et maximo ess, ms Pist

(9) De negotiorum gestorum actione, Hal; De negotiis gestis [actione], Russ

(10) Impp Severus et Antoninus AA, nuestros mms y ed

(11) petere potest, mms. Pl 1 2 Bg, ed Schf; repetere potest, ms Gt, ed Nbg Hal

(12) Dextro II, Bk

(13) Los mms. Pist Vat Pl. 2, ed Schf; Idem AA, ms Pl 1., las ed Nbg Hal y después las demás; id aa et cc, ms Bg

(14) Romae, mms Pl 1 2

PP XV Kal (1) Februari. LATERANO et RUFINO
Conss [197]

3 *Idem* AA HADRIANO — Sive pio fratre coherede pecuniam solvesti, negotiorum gestorum actione experiri potes, sive pignoris liberandi gratia debitum universumolvere coactus es, actionem eandem habebis, vel iudicio familiae heriscundae, si non est inter vos redditum, eam quantitatem assequeris

PP VIII Kal Febr ANULINO (2) et FRONTONE
Conss (3) [199]

4 *Idem* AA CLAUDIO — Qui pupillae negotia tutoris mandatu (4) suscepit, pio tutore negotia non videtur gessisse, sed negotiorum gestorum actione pupillae tenebitur

PP III Non (5) Decembi FABIANO et MUCIANO
Conss (6) [201]

5 *Idem* AA TRYPHONIO — Officio nec minus obsequio liberti functus, negotiorum gestorum actionem contra patroni filias pupillas habere non potes (7)

PP XIII Kal. Iul GETA et PLAUTIANO Conss [203]

6 *Idem* AA GALLO — Curatorem tibi quidem patris testamento datum dicis; quod non potest videri iure factum Quodsi, ut proponis, administratione se immiscuit (8), negotiorum gestorum actionem tam adversus eum, quam contra heredes eius tibi competit.

PP , APRO et MAXIMO Conss (9) [207]

7 *Imp* ANTONINUS A (10) EUPHRATAE — Si ab eo, qui negotia tua gessit, heres ex duabus uncias institutus es, etiamsi adeas hereditatem, in reliquis decem uncias adversus coheredem competit tibi petitio, si quam adversus defunctum habuisti actionem

PP VI Id Mai (11) Romae, SABINO II. (12) et ANULINO Conss (13) [216]

8 *Idem* A (14) SEVERO. — Adversus eos, qui negotia tua gesserunt, negotiorum gestorum iudicio civiliter consiste; nec tibi obest, si propter occupationes militares eam litem tardius fueris (15) executus, quum hoc genus actionis longi temporis praescriptione excludi non possit

PP (16) VI Kal Aug ANTONINO A. (17) et ADVENTO Conss [218]

Publicada á 15 de las Calendas de Febrero, bajo el consulado de LATERANO y de RUFINO [197]

3. *Los mismos Augustos á HADRIANO* — Si pagaste una cantidad por tu hermano y coheredero, puedes ejercitar la acción de gestión de negocios, y si has sido obligado á pagar íntegramente una deuda para desempeñar una prenda, tendrás la misma acción, ó conseguirás aquella cantidad con el juicio de partición de herencia, si no ha tenido lugar entre vosotros

Publicada á 8 de las Calendas de Febrero, bajo el consulado de ANULINO y de FRONTON [199.]

4. *Los mismos Augustos á CLAUDIO* — El que por mandato del tutor se hizo cargo de los negocios de una pupila, no se considera que administró los negocios como tutor, pero quedará obligado á la pupila por la acción de gestión de negocios

Publicada á 3 de las Nonas de Diciembre, bajo el consulado de FABIANO y de MUCIANO [201]

5. *Los mismos Augustos á TRIFONIO* — Habiendo cumplido con el oficio y también con la atención de libertos, no puedes tener la acción de gestión de negocios contra las hijas pupilas del patrono.

Publicada á 13 de las Calendas de Julio, bajo el consulado de GETA y de PLAUCIANO [203]

6. *Los mismos Augustos á GALO* — Dices que ciertamente en el testamento de tu padre se te dió curador; lo cual no puede considerarse hecho con arreglo á derecho Mas si, como expones, se immiscuyó en la administración, te compete la acción de gestión de negocios, tanto contra él, como contra sus herederos.

Publicada . bajo el consulado de APRO y de MÁXIMO [207]

7. *El Emperador ANTONINO, Augusto, á EUPHRATA* — Si por el que administró tus negocios fuiste instituido heredero por dos dozavas partes, aunque adas la herencia, te compete contra tu coheredero la acción para pedir por las otras diez dozavas partes, si tuviste alguna acción contra el difunto

Publicada en Roma á 6 de los Idus de Mayo, bajo el segundo consulado de SABINO y el de ANULINO [216]

8. *El mismo Augusto á SEVERO* — Comparece civilmente por la acción de gestión de negocios contra los que administraron tus negocios; y no te obstará que por causa de tus ocupaciones militares hayas planteado tardíamente este litigio, toda vez que esta clase de acción no puede extinguirse por la prescripción de largo tiempo

Publicada á 6 de las Calendas de Agosto, bajo el consulado de ANTONINO, Augusto, y de ADVENTO. [218]

(1) XV Kal, *mms Pist Pl 1*; X Kal, *Hal* y los demás
(2) II, *inseria Bk*
(3) pp VIII kl feb anconlonie frontonle, *ms Pl 1*
(4) mandato, *mms Pl. 1. 2 Bg Gt, ed. Nbg Schf*
(5) pp III n, según la indicación de la fecha que se halla en el *ms Pist.*
(6) pp III no deon fabiano et marciano css, *ms Pl 1*
(7) *Ms Gt, ed Nbg*; εχειν ού δύνασαι, las *Bas*; potest, los demás *mms* y *ed*
(8) miscuit, *mms Pl 2 Bg Gt, Hal*
(9) pp ap et max css, *ms Pl 1.*
(10) Impp ant, *ms Pist Bg Pl 2*; Impp severus et ant aa., *ms Vat*; Id aa., *mms Cas. Pl 1.*
(11) Los *mms Pist Pl 1*; PP VI Id. Mart, *Hal* y los demás

(12) Los *mms Pist Pl 1, Bk*; II, falta en *Hal* y en los demás
(13) Anuillino, *ms. Pist.*; Anolino, *ms Pl. 1*
(14) Id aa., *mms Pist Cas. Vat Pl. 1. 2.* (proviniedo acaso de *Imp Anton A*, (esto es, *Helioabalo*); Idem A. et C, *ms Bg, Russ* y después los demás; *Imp Antonin Heligabalus A*, *Hal*, en la nota, lo que, sin embargo, hace constar al márgen *Cont.*, que nunca vió escrito
(15) fuisses, *mms Pl. 1. 2 Bg, ed Nbg Schf*
(16) PP, falta en *Hal* y en los demás, y ha sido añadido según el *ms Pist*, el que en la indicación de la fecha dice: PP VIII k aug ant á III css
(17) *Ms Pist, Bk*; A, falta en *Hal* y en los demás

9 *Idem A (1) SALLUSTIO* — Si pecuniam (2) a debitore tuo Iulianus exegit, eamque solutionem ratam habuisti, habes adversus eum negotiorum gestorum actionem

PP VIII Kal Mart PRAESENTE et EXTRICATO (3) Conss (4) [217]

10 *Imp ALEXANDER A SECUNDO et aliis* — Si servum alienum non inutilem domino constitutum aegrum curastis, negotium utiliter gessistis, et competente vobis actione sumtus recuperare potestis

PP XII Kal Decemb ALEXANDRO A II et MARCELLO Conss. (5) [226]

11 *Idem A HERENNIAE* — Alimenta quidem, quae filiis tuis praestitisti, tibi reddi non iusta ratione postulas, quum id exigente materna pietate feceris Si quid autem in rebus eorum utiliter et probabili more impendisti, si non et hoc materna liberalitate, sed recipiendi animo fecisse te ostenderis, id negotiorum gestorum actione consequi potes

PP XII Kal Februari ALBINO et MAXIMO Conss [227]

12 *Idem A THEOPHILO* — Si filius pro patre suo debitum solverit, nullam actionem ob eam solutionem (6) habet, sive in potestate patris, quum solveret, fuerit, sive sui iuris constitutus (7) donandi animo pecuniam dedit Si igitur pater tuus sui iuris constitutus, pro patre suo negotia gerens, non praecedente mandato debitum eius solvit, negotiorum gestorum agere cum patris tuis potes (8)

PP Kal August (9) AGRICOLA et CLEMENTINO (10) Conss [230]

13 *Idem A. AQUILAE (11)* — Quod in uxorem tuam aegram erogasti, non a socero repetere, sed affectioni tuae debes expendere (12) In funus sane eius si quid eo nomine quasi recepturus erogasti, patrem, ad quem dos rediit, tunc convenis

PP VIII Kal. Novemb (13) AGRICOLA et CLEMENTINO (14) Conss [230]

14 *Idem A RUFO (15)* — Si mandatum solius mariti secutus tam ipsius, quam uxoris eius negotia gessisti, tam tibi, quam mulieri invicem negotiorum gestorum competit actio Ipsi sane, qui

9 *El mismo Augusto a SALUSTIO* — Si Juliano exigió de tu deudor el dinero, y tu ratificaste este pago, tienes contra él la acción de gestión de negocios

Publicada a 8 de las Calendas de Marzo, bajo el consulado de PRESENTE y de EXTRICATO [217]

10 *El Emperador ALEJANDRO, Augusto, a SECUNDO y a otros* — Si curásteis al esclavo ajeno enfermo, que no se había hecho inútil para su señor, gestionásteis útilmente un negocio, y podeis, por la acción que os compete, recuperar los gastos

Publicada a 12 de las Calendas de Diciembre, bajo el segundo consulado de ALEJANDRO, Augusto, y el de MARCELO. [226]

11 *El mismo Augusto a HERENNIA* — No pides, a la verdad, con justa razón, que se te reintegren los alimentos que suministraste a tus hijos, toda vez que esto lo hiciste por exigirlo el amor materno Mas si en sus bienes, y con plausible intención, hiciste útilmente algún gasto, y probas que éste no lo hiciste también por maternal liberalidad, sino con ánimo de recobrarlo, puedes conseguirlo con la acción de gestión de negocios

Publicada a 12 de las Calendas de Febrero, bajo el consulado de ALBINO y de MÁXIMO [227]

12 *El mismo Augusto a THEÓFILO* — Si un hijo hubiere pagado una deuda por su padre, no tiene ninguna acción por este pago, ya si hubiere estado en la potestad de su padre cuando pagase, ya si siendo de propio derecho dió la suma con ánimo de hacerle donación Si, pues, siendo tu padre de propio derecho, y administrando los negocios de su padre, pagó, sin que precediera mandato, una deuda de éste, puedes ejercitar contra tus tíos paternos la acción de gestión de negocios

Publicada las Calendas de Agosto, bajo el consulado de AGRICOLA y de CLEMENTINO [230]

13. *El mismo Augusto a AQUILA* — Lo que gastaste en la curación de tu mujer enferma no debes repetirlo de tu suegro, sino ponerlo a cuenta de tu afecto Mas con derecho demandas al padre, a quien revertió la dote, si en el funeral de ella gastaste por tal motivo algo como con intención de recobrarlo

Publicada a 8 de las Calendas de Noviembre, bajo el consulado de AGRICOLA y de CLEMENTINO. [230]

14 *El mismo Augusto a RUFO*. — Si ateniéndote a mandato de solo el marido administraste tanto los negocios de éste, como los de su mujer, así a ti como a la mujer os compete mutuamente la ac-

(1) Id aa, mms Pist Pl 1 2; Id a et cc, ms Bg; Imp a, ms Vat.

(2) Los mms Pl. 1 Bg Gl, Hal; tuam, insertan el ms Pl 2, ed Nbg Schf Russ y las demás; pero con el texto las Bas

(3) et albino, ms Pist; et Extricato II, Bk

(4) Respecto a la inscripción y a la indicación de la fecha de la ley 8 y 9, cabe pensar, que a la ley 8 le corresponde la indicación de la fecha de la ley 9, y que a esta ley 9, debe ponerse esta inscripción, Imp Antonin A Innumerables ejemplos hay que abonan esta conjetura.

(5) pp XII Kal alex a ss I, ms Pist, lo que concuerda mejor con la indicación de la fecha de la nota de Hal, Alexandro A. Cos; y si esta fue a verdadera, la constitución debería ser del año 322 Véase la ley 1 C. IX 35

(6) ob eam solutionem, faltan en el ms Pl 2

(7) Los mms Pl 1 Bg, Hal Bk; si, insertan el ms. Pl 2, y las ed Nbg Schf Russ y las demás; pero el te αὐτεξούσιος ὡν ψυχῇ διορμάνου—δίδωκεν, las Bas

(8) cum patris tuis debes, ms Pl 1; cum patre debes, ms Pl 2; cum patris tuis actione potes, Cont 62; cum patris tuis actione non potes, Russ al margin Pero las Bas dicen: τῇν περί διοικήσεως ἀγωγὴν κινῆσαι κατὰ τῶν θελόντων σου οὐ δύνανται.

(9) Confirma el día el ms Pist.

(10) agricole et elemen, ms Pist; Agricola et Clemente, Russ y después los demás, excepto Sp. y Bk.

(11) Los mms Pist. Cas. Pl 1, ed Nbg. Hal Russ Cont 62 Bk; Aquillae, mms Bg. Pl 2, y las demás ed

(12) impendere, ed Nbg Hal

(13) Confirma el día el ms. Pist

(14) Clemente, ms Pist, Russ Cont Char. Pac

(15) Rupho, mms Pist. Cas Pl. 1 Bg; Ruffo, ms Vat; Roso, ed Nbg; Mutiano Rufo, Hal y los demás; véase la inscripción de la siguiente ley 15

mandavit, adversus te mandati actio est, sed et tibi adversus eum contraria, si quid forte supererogasti.

PP X Kal Mait. MAXIMO II. et URBANO Conss [234]

15 *Imp GORDIANUS A MUTIANO* (1) — Si paterno affectu privignas tuas aluisti, seu mercede pro his aliquas magistri expendisti, eius erogationis tibi nulla repetitio est. Quodsi ut (2) repetitus ea, quae in sumtum misisti, aliquid erogasti, negotiorum gestorum tibi intendenda (3) est actio.

PP VI Id Iul GORDIANO A. et AVIOLA Conss (4) [239]

16 *Imp Gallus* (5) et VOLUSIANO AA. EUTYCHIANO — Si negotium sociis tuae gerens pro ea tributa solvisti, vel mandante ea vel rogante id fecisti, negotiorum gestorum actione vel mandati id, quod solvisse te constituerit, recipere (6) poteris.

PP. XI Kal. Maii GALLO (7) et VOLUSIANO Conss [252]

17. *Imp Diocletianus et Maximianus AA et CC Claudia* — Curatoris etiam successoris, negotiorum gestorum utili conventus actione, tam dolum, quam latam culpam praestare debere, nec ad eos officium administrationis transire, ideoque nullam alienandi eos res adultae potestatem habere convenit.

Dat. XIII. (8) Kal Ianuar Sirmii, AA Conss (9) [293—304]

18 *Idem AA. et CC. Pomponio* — Ob negotium alienum gestum sumtum factorum usus praestari, bona fides suavit; quo iure contra eos etiam, quorum te necessitate compulsus negotium gessisse proponis, per iudicium negotiorum gestorum uteris.

Dat IX Kal Ianuar. (10) AA. Conss [293—304]

19 *Idem AA et CC Alexandro* — Ab uno herede (11) pro solido re veluti communi venumdata, de pretio coheres venditoris negotiorum gestorum (12), iatam faciens venditionem, agere potest.

Dat Id. Feb Sirmii, Caess. Conss (13) [294—305]

20 *Idem AA et CC Octavianae* — Tutori vel curatori similis non habetur, qui citra mandatum negotium alienum sponte gerit, quippe superioribus quidem necessitas muneris administrationis (14)

ción de gestión de negocios. Mas el que mandó tiene contra tí la acción de mandato, pero á tí también te compete contra él la contraria, si acaso gastaste algo más.

Publicada á 10 de las Calendas de Mayo, bajo el segundo consulado de MAXIMO y el de URBANO. [234]

15 *El Emperador Gordiano, Augusto, á Mutiano*. — Si por afecto paternal alimentaste á tus hijastros, ó pagaste por ellas algunos honorarios á los maestros, no tienes ninguna acción para repetir estos gastos. Mas si hiciste algunos con intención de reclamar lo que gastaste, se te ha de dar la acción de gestión de negocios.

Publicada á 6 de las Idus de Julio, bajo el consulado de GORDIANO, Augusto, y de AVIOLA [239].

16. *Los Emperadores Galo y Volusiano, Augustos, á Eutiquiano*. — Si gestionando negocio de tu hermana, pagaste por ella los tributos, y lo hiciste, ó porque te lo mandó, ó porque te lo rogó, podrías recuperar lo que constare que pagaste, ó por la acción de gestión de negocios, ó por la de mandato.

Publicada á 11 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de GALO y de VOLUSIANO [252].

17. *Los Emperadores Diocleciano y Maximiano, Augustos y Césares, á Claudia*. — Conviene que también los sucesores del curador, demandados por la acción útil de gestión de negocios, deban prestar así el dolo, como la culpa lata, y que no pase á ellos el cargo de la administración, y que por consiguiente, no tengan facultad alguna para enajenar los bienes de la adulta.

Dada en Sirmio á 13 de las Calendas de Enero, bajo el consulado de los Augustos [293—304]

18 *Los mismos Augustos y Césares á Pomponio*. — La buena fe aconsejó, que se paguen los intereses de los gastos hechos en la gestión de negocio de otro; de cuyo derecho usarás, mediante la acción de gestión de negocios, también contra aquellos por cuya necesidad dices que fuiste compelido á gestionar un negocio.

Dada á 9 de las Calendas de Enero, bajo el consulado de los Augustos [293—304]

19 *Los mismos Augustos y Césares á Alejandro*. — Vendida en totalidad por un heredero una cosa como común, puede el coheredero del vendedor, que ratifica la venta, ejercitar por el precio la acción de gestión de negocios.

Dada en Sirmio los Idus de Febrero, bajo el consulado de los Césares [294—305]

20 *Los mismos Augustos y Césares á Octavia*. — El que sin mandato gestiona voluntariamente un negocio ajeno, no es considerado semejante á un tutor ó curador, porque á éstos la necesidad

(1) Los mms Cas. Vat. Pl. 1 2. Bg; Murtiano, ms Pist; Mucelno, ed Nbg; Eutylichiano, Hal y los demás; véase la inscripción de la anterior ley 14. y de la siguiente ley 16.

(2) ut, falta en los mms Pl. 1 Bg Gt Bg, ed Nbg; pero ως ἀναληφόμενος, las Bas.

(3) Los mms Pl. 1 2 Bg Bg, ed Nbg Schf Hal; intendenda, Russ. y los demás.

(4) Ms. Pist., pp id ess, á las que deben agregarse estas palabras, Iul Gord, que en dicho ms se incluyen en la inscripción de la siguiente ley 16.

(5) Gallienus, mms Pist Cas Vat Pl. 1 2; Gallianus, ms Bg.

(6) Los mms Pl. 1 2 Bg Gt, ed Nbg Hal; recuperare,

Russ al más gen; repetere, las ed Schf Russ y los demás; pero ἀναλαβεῖν, las Bas.

(7) Gallo II, Bk; Gallieno, ms. Pist.

(8) VIII., omitiendo Dat, ms Pist.

(9) Sirmio a css, ms Pist.

(10) VIII k. ian, omitiendo Dat, ms. Pist.

(11) coherede, mms Pl. 1 2 Bg Gt Bg, ed. Nbg Schf.

(12) Los mms Pl. 1 2. Bg., ed. Nbg, y todos los mms de Cont.; actione, insertan las ed Schf Hal. y los demás.

(13) III. k oct. viminiano cc css, ms Pist, lo que por error parece aplicado á esta ley, tomado de la ley 21 de este título.

(14) administrationi, Hal.

finem, huic autem propria voluntas facit, ac satis abundeque sufficit, si cui vel in paucis amici labore consulatum. Secundum quae super his quidem, quae nec tutor nec curator constitutus ultio quis administravit, quum non tantum dolum et latam culpam, sed et levem praestare necesse habent, a te conveniri potest, et ea, quae tibi ab eo deberi patuerit, cum usuris compelletur reddere. De ceteris vero, quae ab aliis tui constituta iuris detenta exacta non sunt, ab hoc, qui nec agendi quidem propter exceptionis obstaculum facultatem habere potuit, exigi non potest, et idcirco adversus eos, quos res tuas tenere dicis, detrahere tuas petitiones debes.

Dat VIII Kal Maii Sirmii, Caess Cons [294—305]

21 *Idem AA et CC MITRAE* (1) — Si cognati tui servos suos manumiserunt, hoc, quod administrasse eos rem tuam (2) contendis, impedimento eorum libertati fieri non potuit. Quin autem, ex actu praecedente post manumissionem, si utiuique temporis administratio non connexa sed separata sit, conveniri non posse, procul dubio est.

Dat VI Kal. Octob. Viminatii, Caess Cons. (3) [294—305]

22. *Idem AA. et CC EULOGIO* — Negotium gerentes alienum non interveniente speciali pacto (4) casum fortuitum praestare non compelluntur.

Dat. XI Kal Decemb Caess Cons (5) [294—305]

23. *Idem AA et CC. THEODORO* — Negotiis gestis non in rem, sed in personam est actio

Dat XII. Kal. Decemb. Nicomediae, Caess. Cons. (6) [294—305]

24 *Imp IUSTINIANUS A IOANNI* (7) *P P* — Si quis nolente et specialiter prohibente domino rem administrationi eorum sese immiscuit, apud magnos auctores dubitabatur, si pro expensis, quae circa res factae sunt, talis negotiorum gestor (8) habeat aliquam adversus dominum actionem. Quam quibusdam pollicentibus directam vel utilem, aliis (9) negantibus, in quibus et Salvius Iulianus fuit, hoc decidentes sancimus, si contraxerit dominus, et eum res suas administrare prohibuerit, secundum Iuliani sententiam nullam esse adversus eum (10) contrariam actionem, scilicet post denuntiationem, quam ei dominus transmiserit, non concedens ei res eius attingere, licet res bene ab eo gestae sint. Quid enim (11), si dominus adspexerit ab administratore multas

les pone fin al cargo de su administración, pero á aquél, su propia voluntad, y basta y sobra si con el trabajo de un amigo se mira por alguien, aun en pocos negocios. Según lo que, respecto á las cosas que no siendo tutor ni curador administró alguien voluntariamente, como quiera que tenga necesidad de responder, no solo del dolo y de la culpa lata, sino también de la leve, puede ser demandado por ti, y será compelido á pagarte con intereses lo que apareciere que por él se te debe. Mas en cuanto á las demás, que, perteneciendo á tu derecho, no fueron recobradas de otros que las detentaban, no puede exigirse de aquel que ciertamente no pudo tener facultad ni para ejercitar la acción á causa del obstáculo de la excepción, y por consiguiente, debes dirigir tus peticiones contra los que dices que tienen tus cosas.

Dada en Sirmio á 8 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de los Césares [294—305]

21 *Los mismos Augustos y Césares á MITRA* — Si tus cognados manumitieron sus esclavos, el que digas que habian administrado tus bienes no pudo ser obstáculo para la libertad de los mismos. Mas también está fuera de duda, que no pueden ser demandados, después de la manumisión, por un acto precedente, si la administración de ambos tiempos no tuvo conexión, sino que estuvo separada.

Dada en Viminacio á 6 de las Calendas de Octubre, bajo el consulado de los Césares [294—305]

22 *Los mismos Augustos y Césares á EULOGIO* — Los que gestionan negocio de otro, no mediando un pacto especial, no están obligados á responder de los casos fortuitos.

Dada á 11 de las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de los Césares. [294—305]

23 *Los mismos Augustos y Césares á THEODORO*. — La acción de gestión de negocios no es real, sino personal.

Dada en Nicomedia á 12 de las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de los Césares [294—305].

24 *El Emperador JUSTINIANO, Augusto, á JUAN, Prefecto del Pretorio*. — Si, no queriéndolo y prohibiéndolo especialmente el dueño de los bienes, se inmiscuyó alguien en la administración de los mismos, dudaban graves autores, si tiene contra el dueño alguna acción de gestión de negocios por los gastos que en los bienes se hicieron. Decidiendo nosotros esta cuestión, en la que unos concedían la acción directa ó la útil, y otros la denegaban, entre los que se contó también Salvio Juliano, mandamos que, si el dueño se hubiere opuesto, y hubiere prohibido que aquél le administrase sus bienes, no haya contra él, conforme al parecer de Juliano, ninguna acción contraria, por supuesto, después de la declaración que el dueño le hubiere hecho, no concediéndole intervenir en sus asuntos,

(1) *Los mms. Cas. Vat Pl 1. 2; Matiae, ms Bg., ed Nbg; Mithrae, Cont. 62; Michrae, Hal y los demás; et aliis, añadidas en el ms Bg*

(2) *vestram, mms Pl 1. 2 Bg Gt; pero τὰ αὐτῶν πράγματα, las Bas.*

(3) *Véase la nota 18 de la ley 19 de este título, pág 270*

(4) *Nuestros mms y ed., y también las Bas., que dicen: ἐν τῇ ἰδιότητι—γέρνεται σύμπανον. No es, pues, admisible la conjetura de los que leen especiali facto*

(5) *En el ms Pist se aplica á esta constitución la indicación de la fecha de la ley 24 de este título.*

(6) *En el ms Pist se lee esta indicación de la fecha: XV. k dec nicom et cc css*

(7) *Iuliano. ms Bg*

(8) *negotiorum gestor, ms Pl 1, lo que es admisible atendiendo al siguiente aliquam*

(9) *quibusdam aliis, ms Pl. 2*

(10) *Los mms. Pl 1. 2. Bg Gt., ed Nbg. Hal., M Vacarius (en Dirksen p. 388); vel directam vel utilem, inser tan las ed Schf. Russ. Cont y las demás, pero faltan en los mms. de Cont*

(11) *Los mms. Pl 1. 2 Bg Gt., ed Nbg Schf. Cont 62; Quid deinde, Hal. Russ. Cont. 66 y los demás; pero enm, en todos los mms de Cont.*

expensas utiliter factas, et (1) tunc dolosa assimulatione (2) habita eum prohibuerit, ut neque anteriores expensas praestet? Quod nullo modo patimur; sed ex quo ea testatio (3) ad eum facta est vel in scriptis vel sine scriptis, sub testificatione tamen aliarum personarum, ex eo die pro faciendis meliorationibus nullam ei competere actionem, super anterioribus autem, si utiliter factae sunt, habere eum actionem contra dominum concedimus sua natura currentem

Dat XIV Kal Decemb Constantinop (4) LAMPADIO et ORESTE Conss [530]

TIT XX [XIX]

DE HIS, QUAE VI METUSVE CAUSA
GESTA SUNT

1 *Imp ALEXANDER A FELICI* — Persecutionem eorum, quae vi vel fuit ablata sunt, etiamsi postea intercederint, integram esse, iure responsum est

PP. X Kal Decemb. MAXIMO II et AELIANO Conss. (5) [223]

2 *Idem A ALEXANDRO* — Quum te non solum cavisse, verum etiam solvisse pecuniam confitearis, qua ratione, ut vim passus restitui, quod illatum est, postules, perspicere non potest, quando (6) verisimile non sit, ad solutionem te properasse omissa querela de chirographo, utpote (7) per vim extorto, nisi et in solvendo vim te passum dicas

PP. VI Kal Iul ALEXANDRO A. II et MARCELLO Conss. (8) [226]

3 *Imp GORDIANUS A GAI0* (9) — Si vi vel metu fundum avus tuus distrahere coactus est, etiam si maxime emtor eum alii vendidit, si tamen tu avo tuo heres exististi, ut tibi reddito a te pretio restitutus, postquam placuit, in rem quoque dari actionem secundum formam perpetui edicti, adito praeside provinciae poteris postulare, si modo, qui secundo loco comparavit, longae possessionis praescriptione non fuerit munitus

PP VI Id Aug. (10) PIO et PONTIANO Conss. [238]

4 *Idem A PRIMO et EUTHYDICO* — Si per vim, vel metum mortis, aut cruciatus corporis venditio a (11) vobis extorta est, et non postea eam consen-

aunque por él hayan sido bien administrados. Porque ¿qué se dirá, si el dueño hubiere visto que por el administrador se han hecho útilmente muchos gastos, y afectando doloso disimulo le hubiere hecho entonces la prohibición, para no pagarle ni las expensas anteriores? Esto en manera ninguna lo consentimos; sino que mandamos, que desde que á aquél se le haya hecho la notificación, ó por escrito, ó sin él, pero con testimonio de otras personas, desde este día no le competa ninguna acción por las mejoras que hayan de hacerse; pero concedemos que respecto de las anteriores, si se hicieron útilmente, tenga contra el dueño acción, que prescribe según su naturaleza.

Dada en Constantinopla á 14 de las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de LAMPADIO y de ORESTE [530]

TÍTULO XX [XIX]

DE LO QUE SE HIZO POR FUERZA, Ó POR
CAUSA DE MIEDO

1 *El Emperador ALEJANDRO, Augusto, á FELIX* — Se respondió en derecho, que permanece íntegra la acción persecutoria de las cosas que por fuerza ó huido fueron quitadas, aún cuando después hubieren perecido

Publicada á 10 de las Calendas de Diciembre, bajo el segundo consulado de MÁXIMO y el de ELIANO [223]

2 *El mismo Augusto á ALEJANDRO* — Puesto que confiesas que no solamente te obligaste por una suma, sino que también la pagaste, por cuya razón pides, que se te restituya lo que se pagó, como habiendo sufrido violencia, no se puede comprender esto, toda vez que no es verosímil que te hayas apresurado á pagar, habiendo omitido la querrela sobre el documento, como avanzado por fuerza, salvo si dijeras, que también al pagar habías sufrido violencia

Publicada á 6 de las Calendas de Julio, bajo el segundo consulado de ALEJANDRO, Augusto, y el de MARCELO [226]

3 *El Emperador GORDIANO, Augusto, á GAYO* Si á la fuerza ó por miedo fué obligado tu abuelo á vender un fundo, aún cuando, en el caso peor, el comprador lo hubiese vendido á otro, sin embargo, si quedaste siendo heredero de tu abuelo, para que se te restituya devolviendo tú el precio, podrás pedirlo presentándote al presidente de la provincia, pues plugo que se diera también la acción real según el tenor del edicto perpetuo, salvo si el segundo comprador estuviere amparado con la prescripción de larga posesión

Publicada á 6 de los Idus de Agosto, bajo el consulado de PIO y de PONCIANO. [238.]

4. *El mismo Augusto á PRIMO y á EUTHYDICO* — Si por violencia, por miedo á la muerte, ó por tormentos corporales se avanzó de vosotros una ven-

(1) et, falta en el ms Gt.

(2) simulatione mms Pl 1 Bg. Gt

(3) ex quo de attestatio, mms Pl 1. 2 Bg Gt., ed Nbg. Schf

(4) El lugar está suplido atendiendo al ms Pist, en el cual, aunque puesta por error á la ley 22. de este título, se lee esta indicación de la fecha: d. XV. k cap lapa et hoieste c ss Véase la nota correspondiente de la ley 22 de este título

(5) VI k iul., dice el ms Pist; pero parece que esto se refiere á la siguiente ley 2

(6) quín, ed Nbg. Hal; pero ἐπειδὴ, las Bas

(7) ut puta, ms Bg, ed Nbg Hal

(8) Véase la anterior nota 5 de la ley 1 de este título

(9) Los mms Pist Cas Vat Pl 1 2 Bg, ed Nbg; Caio, Hal y los demás

(10) id ap, ms Pist

(11) a, falta en los mms Pl 1 Gt, Hal, Coll Ans ded

su corroborastis (1), iuxta perpetui formam edicti intra annum quidem agentes, quo experiundi potestas est, si res non restitueris, quadriupli condemnationem referetis scilicet reddito a vobis pretio Post annum vero causa cognita eadem actio in simplum permittitur; quae causae cognitio eo pertinet, ut ita demum decernatur, si alia actio non sit

PP III Non August. (2) GORDIANO A. et AVIO-
LA Conss [239]

5 *Idem A RUFO, militi.*—Non interest, a quo vis adhibita sit patri et patrio tuo, utrum ab em-
ptore, an vero sciente emptore ab alio, ut vi metuve
possessionem vendere cogereutur Nam si adhibita
vi compulsi sunt, possessiones suas, quae maiore
valebant (3), minime distrahere, iurisdictionis te-
noie, ut id, quod improbe factum est, in priorem
statum revolvatur, impetrabunt

PP VI Kal. Ianuar. GORDIANO A. et AVIO-
LA Conss [239]

6. *Impp DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA et CC POLLAE* (4)—Ad invidiam alicui nocere nul-
lam dignitatem oportet Unde intelligis, quod ad
metum arguendum, per quem dicis initum esse
contractum, senatoria (5) dignitas adversarii tui
sola non est idonea.

PP III Kal. Marti. HERACLIAE (6), Caess. Conss
[294—302]

7. *Idem AA et CC COTUR*—Si donationis, vel
transactionis, vel stipulationis, vel cuiuscunque
alterius contractus obligationis (7) confectum in-
strumentum metu mortis vel cruciatu corporis ex-
ortum, vel capitales minas peritimescendo, adito
praeside provinciae probare poteris, hoc iatum
haberi secundum edicti formam non patietur

Dat II Non. Ian. AA Conss (8) [299—304]

8 *Idem AA et CC TRYPHONIO*—Quum te do-
mus et horti venditionem fecisses sub spe (9) reci-
piendi, quod de frumento feceras, instrumentum,
vel timore, ne ad civilia munera nominareris (10),
proponas, et rescindi venditionem, veluti metu
causa factam, desideres, intelligis, ad iatum non
habendum contractum metum huiusmodi prodesse
non posse

Dat XI. Kal. Sept. VIMINATHI, Caess. Conss
[300—305]

9 *Idem AA et CC HYMNODAE*—Metum non

ta, y después no la corroborasteis con vuestro con-
sentimiento, ejercitando la acción á tenor del edic-
to perpétuo dentro del año en que hay facultad
para intentarla, conseguireis, si la cosa no fuera
restituida, la condena del cuádruplo, siempre que
por vosotros haya sido devuelto el precio Mas des-
pués del año se permite la misma acción por el tan-
to, con conocimiento de causa; cuyo conocimiento
de causa tiene por objeto que únicamente se con-
ceda, si no hubiera otra acción

Publicada á 3 de las Nonas de Agosto, bajo el
consulado de GORDIANO, Augusto, y de AVIO-
LA [239]

5 *El mismo Augusto á RUFO, militar*—No im-
porta por quién se haya hecho violencia á tu padre
y á tu tío paterno, si por el comprador, ó por otro,
sabiéndolo el comprador, para que á la fuerza ó
por miedo se vieran obligados á vender una pose-
sión Pues si por la presión ejercida fueron compe-
lidos á vender por un precio mínimo sus posesio-
nes, que valían más, conseguirán conforme á las
leyes, que se vuelva á su primer estado lo que se
hizo malamente

Publicada á 6 de las Calendas de Enero, bajo el
consulado de GORDIANO, Augusto, y de AVIO-
LA [239]

6 *Los Emperadores DIOCLECiano y MAXIMIA-
NO, Augustos y Césares, á POLA*—Ninguna digni-
dad debe perjudicarle á alguien para mala presun-
ción Por lo que, ten entendido, que para probar
el miedo por el que dices que se hizo el contrato,
no es suficiente prueba por sí sola la dignidad sena-
torial de tu adversario

Publicada en Heraclea á 3 de las Calendas de
Mayo, bajo el consulado de los Césares [294—302]

7 *Los mismos Augustos y Césares á COTUR*—
Si habiéndote dirigido al presidente de la provincia
pudieras probar que el instrumento hecho de una
donación, ó transacción, ó estipulación, ó obliga-
ción de otro cualquier contrato, se te aiancó por
temor á la muerte, ó por tormentos corporales, ó
temiendo terribles amenazas, no consentirás, según
el tenor del edicto, que se tenga por válido

Dada á 2 de las Nonas de Enero, bajo el consu-
lado de los Augustos [299—304]

8 *Los mismos Augustos y Césares á TRIFONIO*
—Como quiera que alegues que hiciste la venta de
tu casa y huerto con la esperanza de recobrar el
instrumento que sobre granos habías hecho, ó por
temor de que fueres designado para ciertas cargas
civiles, y pretendas que se rescinda la venta, como
hecha por causa de miedo, ten entendido que un
miedo de esta naturaleza no puede aprovecharte
para que no se tenga por válido el contrato

Dada en Viminacio á 11 de las Calendas de Sep-
tiembre, bajo el consulado de los Césares [300—305]

9 *Los mismos Augustos y Césares á HIMNODA*

(1) corroborastis, mms Pl 1 Bg Gt, ed Schf Cont 62,
Coll. Ans. ded.

(2) VI k. Ian, ms Pist; pero parece que esto corresponde á
la siguiente ley.

(3) pretio, inserta el ms Bg

(4) Los mms. Cas Vat Pl 1 2 Bg, ed Nbg Cont 62;
Pollae, Hal y los demás

(5) senatoris, Hal Russ Cont 62; η συγκλητική αξία,
las Bas

(6) Heracleae, Bk

(7) η οίoudήποτε άλλου συναλλάγματος η ένοχης, las
Bas, de suerte que parece que entre las palabras contractus y
obligationis falta la particula vel; lo que ya opinó Leuncl
(Notat II 168)

(8) XI k Sept. viminiano css, ms Pist, lo que parece to-
mado de la ley 8 de este título

(9) sub specie, Cont 71 Chai; pero έλπίδι, las Bas

(10) nomineis, mms Pl 1 2

iactationibus tantum vel contestationibus (1), sed atrocitate facti probari convenit

Dat Kal Decemb Caess Conss (2) [300—305]

10. *Idem AA et CC FAUSTINAE* — Accusationis institutae vel futuae metu alienationem seu pro missionem factam rescindi postulantis improbum est desiderium

Dat VI Kal Febr Caess Conss (3) [300—305]

11 *Imp CONSTANTIUS* (4) *A ad EVAGRIUM* (5) *P P* — Si per impressionem quis aliquem metuens, saltem in mediocri (6) officio constitutum, rei suae in eadem provincia vel loco, ubi tale officium peragit, sub venditionis titulo fecerit cessionem, et quod emptum fuit reddatur, et nihilo minus etiam pecunia retineatur (7); simili poena servanda, si qui, vel coniugis vel amici nominibus abutentes, praedam tamen (8) sibi acquirunt (9)

Dat (10) X Kal Octob Aquileiae, CONSTANTIO A VII et CONSTANTIO (11) Caes (12) Conss (13) [354]

12 *Imp HONORIUS et (14) THEODOSIUS AA ad populum* — Venditiones, donationes, transactiones (15), quae per potentiam extortae sunt, praecipimus infirmari

Dat XIII (16) Kal Maii Constantinop (17) ipsis AA X et VI Conss (18) [415]

TIT XXI [XX]

DE DOLO MALO

1 *Imp SEVERUS et ANTONINUS AA CLEMEN- TIAE* — Si fideiussor a creditore pignora emerit, oblata quantitate sortis et usurarium, tibi dominium cum fructibus, quos bona fide percipit, consultius restituet, ne fidei ruptae gratia de dolo possit actio exerceri

Accepta Dat III Id Maii PLAUTIANO II (19) et GETA Conss [203]

2 *Imp ANTONINUS A AGRIPPAE* — De dolo actio, quum alia nulla competit, causa cognita permittitur (20)

Dat Non Novemb GENTIANO et BASSO Conss (21) [211]

(1) contestatione metus, ms Pl 1, Coll Ans ded, Russ Cont al margen; contestatione eius, los mismos al margen; contestationibus metus, ms Pl 2; pero *ἡτοι φήμας μόνας*, las Bas.

(2) d k aa css, ms Pist.

(3) V k Feb cc ms Pist

(4) Constantinus, Hal y los demás excepto Bk, pero erradamente, según se ve por la fecha

(5) Evagrius, mms Pist. Bg; Evagium, ed Nbg

(6) modico, las ed Nbg Hal

(7) pecuniae retineantur, los mms Pl 1 Bg, y las ed Nbg Hal.

(8) talem, ms Gt, Russ al margen, con cuya lectura concuerdan las Bas

(9) Los mms Pl 1 Bg. Gt, ed Schf Hal; adquisat, ed Nbg; adquirant, Russ y los demás.

(10) Dat, falta en Hal y en los demás, y se suple según el ms Pist, en el que se halla: d x k oct const a VII et const cc

(11) Constantino, Russ y después los demás, excepto Bk

—Conviene que el miedo se pruebe no solo por fanfarfonadas ó contestaciones, sino por la atrocidad del hecho

Dada las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de los Césares [300—305]

10 *Los mismos Augustos y Césares a FAUSTINA.* — Es injusto el deseo del que pide que se rescinda la enajenación ó la promesa hecha por miedo á la acusación presentada ó que se intentará.

Dada á 6 de las Calendas de Febrero, bajo el consulado de los Césares [300—305]

11 *El Emperador CONSTANCIO, Augusto, á EVAGRIO, Prefecto del Pretorio* — Si temiendo alguien por impresión á persona constituida á lo menos en un mediano cargo, hubiere hecho cesión, á título de venta, de una cosa suya en la misma provincia ó lugar en que desempeña tal cargo, sea restituido lo que se compió, y retenido, no obstante, también su importe; debiendo imponerse la misma pena, si algunos, abusando del nombre de su cónyuge ó de un amigo, adquieren para sí este lucro

Dada en Aquileya á 10 de las Calendas de Octubre, bajo el séptimo consulado de CONSTANCIO, Augusto, y el de CONSTANCIO, César [354]

12 *Los Emperadores HONORIO y TEODOSIO, Augustos, al pueblo* — Mandamos que sean invalidadas las ventas, donaciones, y transacciones que por abuso de poder fueron alcanzadas.

Dada en Constantinopla á 13 de las Calendas de Marzo, bajo el décimo y el sexto consulado de los mismos Augustos [415]

TÍTULO XXI [XX]

DEL DOLO MALO

1 *Los Emperadores SEVERO y ANTONINO, Augustos, á CLEMENCIA* — Si el fiador hubiere comprado al acreedor las prendas, habiéndote ofrecido el importe del capital y de los intereses, obrando más cuerdatamente te restituirá el dominio de ellas con los frutos que de buena fé percibió, para que no pueda ejercitarse la acción de dolo por razón de la fé quebiantada.

Acceptada Dada á 3 de los Idus de Mayo, bajo el segundo consulado de PLAUCIANO y el de GETA [203]

2 *El Emperador ANTONINO, Augusto, á AGRIPA* — Permite se con conocimiento de causa la acción de dolo, cuando no compete otra alguna

Dada las Nonas de Noviembre, bajo el consulado de GENCIANO y de BASSO [211]

(12) III, inserta acertadamente Bk

(13) Constantio A — Conss, faltan en Hal Godofr refiere esta ley, en la nota b. á la ley 7 C Th VII 20, al año 358

(14) Honor et, faltan en el ms Cas

(15) donationes, transactiones, faltan en la Coll Ans ded

(16) XII., el C Theod

(17) El C Theod., Bk; Constantinop, falta en Hal y en los demás

(18) El C Theod., Bk; ipsis AA VIII et III Conss, Hal y los demás

(19) Este número, que se halla en Bk, pero que falta en los demás, puede ser suplido conforme al ms Pist, en el que se lee esta indicación de la fecha, puesta al final del título anterior: V id mai Plautianiano et zeta II pp

(20) promittitur, Russ al margen, y concuerda mejor con las Bas, que dicen, *επαγγέλλεται*

(21) id iun aa css, ms Pist, lo que parece que corresponde mejor á la ley 5 de este título

3. *Imp* GORDIANUS A. AQUILINO — Non possunt obesse tibi tempora, quae in actione (1) de dolo solent computari, quibus reipublicae causa, ut allegas, occuparis (2), sed exinde tibi incipiet tempus cedere, ex quo muneribus liberatus facultatem agendi intra praestituta tempora coeperis obtinere

PP. Idib August SABINO II et VENUSTO
Conss [240]

4. *Impp* DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA et CC MENANDRO (3).—Quum proponas, inter te et eum, quem in contubernio ancillam tuam sibi coniunxisse memorasti, placuisse, ut tibi pro eadem dar et mancipium, intelligis, quod, si manumisisti, vel ei tradidisti et ille manumisit, revocandae libertatis potestatem non habes, sed solum, si necdum statutum tempus excesserit, et fidem placiti rumpat, desiderare debes, de dolo tibi (4) decerni actionem. Quodsi penes te dominium eius remansit, adito praeside provinciae cum natis (5) hanc potes recuperare, si nulla moveatur status quaestio

Dat III Kal Maii Heracleiae (6), Caess. Conss
[294—305]

5. *Idem* AA et CC AMPHIDROSAE — Si superstite patre per emancipationem tui iuris effecta matris successisti, rebusque tuis per legitimum tutorem patrem eundemque manumissorem administratis, postea transegisti cum eo bona fide, perspicis, quod, si pactum tantum factum sit, petitio tua per exceptionem submovetur, si vero novatio legitimo modo intercessit et acceptilatio subsequuta est, nullam tibi iam superesse actionem. Sane si laesa es immodice, liberatione solemniter per novationem atque acceptilationem tributa, non de dolo, propter paternam verecundiam, sed in factum actio tibi tribuenda est

Dat Id Iun Caess Conss (7) [294—305]

6. *Idem* AA et CC HYMNODAE (8) — Dolum ex insidiis (9) perspicuis probari convenit

Dat Kal Decemb. Caess. Conss (10) [294—305.]

7. *Idem* AA et CC SEBASTIANO — Si maior quinque et viginti annis hereditatem fratris tui repudiasti, nulla tibi facultas eius adeundae relinquitur. Sane si eius uxoris tibi substitutae dolo factum est, actionem de dolo contra eam (11) exercere potes

Dat XVI Kal Maii Caess. Conss (12) [294—305]

8. *Imp* CONSTANTINUS A. ad SYMMACHUM V.

3. *El Emperador* GORDIANO, Augusto, á AQUILINO — No puede perjudicar el tiempo que suele contarse para la acción de dolo, si, como alegas, estás ocupado durante el por causa de la república, sino que el término empezará á correr para ti desde que libre del cargo hubieres comenzado á tener facultad para ejercitar la acción dentro del término establecido

Publicada los Idus de Agosto, bajo el segundo consulado de SABINO y el de VENUSTO [240]

4. *Los Emperadores* DIOCLECiano y MAXIMIANO, Augustos y Césares, á MENANDRO — Puesto que dices, que entre tú y el que indicaste que se unió en contubernio á tu esclava se pactó que en lugar de ella te daría un esclavo, tén entendido, que si la manumitiste, ó se la entregaste y él la manumitió, no tienes facultad para revocar la libertad, sino que únicamente debes pretender, si aún no hubiere transcurrido el plazo establecido, y quebranta se la fé de lo pactado, que se te conceda la acción de dolo. Mas si continuó en ti el dominio sobre ella, recurriendo al presidente de la provincia puedes recuperarla juntamente con los hijos, si no se promoviera cuestión alguna sobre su estado

Dada en Heraclea á 3 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de los Césares [294—305]

5. *Los mismos* Augustos y Césares á ANFIDROSA — Si hecha de propio derecho por la emancipación, sobreviviendo tu padre, le sucediste á tu madre, y habiendo sido administrados tus bienes por tu padre y manumisor como tutor legítimo, después transigiste con él de buena fé, tén entendido, que, si únicamente se celebró pacto, tu demanda será rechazada por la excepción, pero que si en forma legal medió novación y le siguió aceptilación, no te queda ya ninguna acción. No obstante, si has sido perjudicada excesivamente con la liberación concedida solemnemente por medio de la novación y de la aceptilación, no se te ha de conceder, en atención al respeto debido á tu padre, la acción de dolo, sino la del hecho

Dada los Idus de Junio, bajo el consulado de los Césares [294—305]

6. *Los mismos* Augustos y Césares á HYMNODA. — Conviene que el dolo se pruebe por insidias evidentes.

Dada las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de los Césares [294—305]

7. *Los mismos* Augustos y Césares á SEBASTIÁN — Si mayor de veinticinco años repudiaste la herencia de tu hermano, no te queda ninguna facultad para adirla. Mas si se hizo por dolo de su mujer, que te había sido sustituida, puedes ejercitar contra ella la acción de dolo

Dada á 16 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de los Césares [294—305.]

8. *El Emperador* CONSTANTINO, Augusto, á SIM-

(1) in actionem, mms Pl 1 2 Bg Gt, ed Nbg Hal; pero εν τῇ ἀγωγῇ, las Bas

(2) occuparis, ms Pl 1 según corrección, con la cual concuerdan las Bas., que dicen, ἡσυχολήθης

(3) Ms Bg; Menandriae, los demás mms y ed; pero nuestra lectura es más exacta según las Bas.

(4) tibi, falta en las ed Nbg Hal, lo que lo comprueban las Bas.

(5) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, ed Nbg Hal; etus, insertan las ed. Schf Russ y las demás

(6) Heracleae, Bk

(7) Véase la nota 21 de la ley 2 de este título, pág 274

(8) Evodiae, en un ms de Russ; véase la ley 8 C. IV. 44

(9) Los mms Pl 1 2 Bg Bg, las ed. Nbg Schf., todos los mss de Cont, la ley 8 C IV 44, y M Vacarius (en Dirksen p. 390); concuerdan las Bas., que dicen, ἐπιβουλῶν; indicia, Hal y los demás, erradamente.

(10) XVI k mai cc ccs, ms Pist; pero parece que esto corresponde más bien á la ley 7. de este título

(11) eam, falta en Cont. 66, probablemente por errata de imprenta, que pasó luego á Cont 71. 76 Onas Pac

(12) Véase la nota correspondiente de la ley 6 de este título

C (1)—Optimum duximus, non ex eo die, quo se quisque admissum dolum didicisse commemoraverit (2), neque intra anni utilis (3) tempus, sed potius ex eo die, quo asseitiu commissus dolus, intra continuum biennium de dolo actionem moveri, sive abfuerit sive praesto sit is, qui dolum se passum esse conqueritui (4) Omnes igitur sciant, neque incipiendae post biennium, neque ante completum biennium coeptae, post biennium (5) finiendae doli actionis (6) concessam licentiam

Dat VIII Kal Aug Naisso (7), CONSTANTINO A V et LICINIO Caes Conss (8) [319]

TIT XXII [XXI]

DE IN INTEGRUM RESTITUTIONE (9) MINORUM (10)

1 *Imp ALEXANDER A PLOTIANAE* — Illud inspiciendum est, num inofficiosi querelae vel palam vel tacita dissimulatione sit renuntiatum Nec hoc autem in tuam personam cadere posse, auxilium, quod aetati impetitui, ostendit

Dat V Id Iul MAXIMO II et AELIANO Conss. [223]

2 *Imp GORDIANUS A* (11) ALEXANDRO — Eo tempore, quo sorori tua auxilio aetatis iuvabatur (12), si patris intestati bonorum possessionem accipere debuit (13), licet quinque filios superstites habuerit, non tamen ideo minus ad edicti praerogativam pertinet, scilicet si nunc per aetatem beneficium restitutionis laigitur

PP VIII Id Aug Pto et PONTIANO Conss (14) [238]

3 *Imp Diocletianus et Maximianus AA et CC* (15) ATTIANO — Si curatorem habens minor quinque et viginti annis post pupillarem aetatem res vendidisti (16), hunc contractum servari non oportet, quum non ab similis ei habebatur minor curatorem habens, cui a praetore curatore dato bonis interdictum est Si vero sine curatore constitutus contractum fecisti, implorare in integrum restitutionem, si necdum tempora praefinita excesserint, causa cognita non prohiberis

Dat XIV Kal Maii Heracliae, AA Conss (17) [293—304]

4. *Idem AA et CC* ISIDORO — Si minorem te quinque et viginti annis fuisse, quum contrahe- res, ostenderis, et tempora restitutionis (18) prae-

MACO, *varón esclarecido* — Hemos considerado lo más conveniente, que se promueva la acción de dolo dentro de dos años continuos, no desde el día en que cualquiera dijere que supo que se cometió el dolo, ni dentro del espacio de un año útil, sino más bien desde el día en que se afirma que se cometió el dolo, ya estuviere ausente, ya presente, el que se queja de haber sufrido el dolo En su consecuencia, sepan todos, que no se concede licencia ni para intentar la acción de dolo después del bienio, ni para concluir después del bienio la comenzada antes de haberse cumplido dicho bienio

Dada en Naisso á 8 de las Calendas de Agosto, bajo el quinto consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el de LICINIO, César [319]

TÍTULO XXII [XXI]

DE LA RESTITUCIÓN POR ENTERO DE LOS MENORES

1 *El Emperador ALEJANDRO, Augusto, á PLOTIANA* — Se ha de ver esto, si expresamente ó con tácito disimulo se haya renunciado á la querrela de inoficiosidad Mas que esto no puede recaer en tu persona, lo demuestra el auxilio que se concede á la edad

Dada á 5 de los Idus de Julio, bajo el segundo consulado de MÁXIMO y el de ELIANO [223]

2 *El Emperador GORDIANO, Augusto, á ALEXANDRO* — Si en el tiempo en que tu hermana estaba favorecida con el auxilio de la edad debió recibir la posesión de los bienes de su padre intestado, aún cuando tuviere cinco hijos vivos, no por eso estará menos comprendida en la prerogativa del edicto, por supuesto, si en la actualidad le concede por su edad el beneficio de la restitución

Publicada á 8 de los Idus de Agosto, bajo el consulado de Pto y de PONCIANO [238]

3 *Los Emperadores DIOCLECIANO y MAXIMIANO, Augustos y Césares, á ATTIANO* — Si siendo menor de veinticinco años y teniendo curador vendiste bienes después de la edad pupilar, conviene que no se guarde este contrato, pues que al menor que tiene curador no se le considera desemejante de aquel á quien, habiéndosele dado curador por el pretor, se le puso interdicción en sus bienes Mas si hallándote sin curador hiciste el contrato, no se te prohibirá, conocida la causa, implorar la restitución por entero, si aún no hubiere transcurrido el plazo prefijado

Dada en Heraclia á 14 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de los Augustos. [293—304]

4 *Los mismos Augustos y Césares á ISIDORO* — Si probares que eras menor de veinticinco años cuando contrataste, y no se hubiere probado por

(1) *El C. Theod*; vi cc, ms Bg; vice, ms: Pl 2; vicarium, ms Pl 1, ed Nbg. Hal y las demás; pero véase Jac. Godofr en la nota c de la ley 1 Th C II 4.

(2) *memoraverit, el C Theod*; memoravit, mms Pl 1 2 Bg Gt

(3) *utile, el C Theod*, y el M Vacarius (en Dirksen p 890.)

(4) *conqueritui, mms Pl 1. Bg Gt.*

(5) *Los mms Pl 1 2. Bg. Gt, ed Schf. Hal; C Theod*; vero, insertan las ed Nbg. Russ y las demás.

(6) *Los mms Pl 1. 2 Bg Gt, ed Nbg Hal, C Theod*; esse, insertan las ed Schf Russ y las demás.

(7) *Cont 62; Naesso, Hal; Nasso, el C Theod; Naissi, Bk; Nesso, Russ. Cont 66 y los demás.*

(8) *En el ms Pist se pone aquí la indicación de la fecha de la ley 2. C II 22, pp VIII id non plo et pontiano ss*

(9) *restitutionibus, Hal*

(10) *Los mms Pist Cas. Vat. Pl 1 2. Gt., la mayor parte de los mms de Cont, y la ed Schf; viginti quinque annis, añaden el ms Bg, y las ed. Nbg. Hal y las demás*

(11) *Idem A, mms Cas Pl 1. 2 Bg, ed. Nbg*

(12) *iuvatur, mms Pl 1 2 Gt, ed Schf Cont 62; pero οὐχ ὀφείτω, las Bas*

(13) *potuit, Russ al margen*

(14) *Véase la nota correspondiente de la ley 8 del título anterior*

(15) *a et c, ms Pist.*

(16) *venum dedisti, mms Pl 1 Bg Gt, ed Schf Nbg*

(17) *V k mai heraclia a co ss, ms Pist*

(18) *restitutioni, Hal*

stituta (1) excessisse, ab adversario tuo comprobatum non fuerit, praeses provinciae in integrum restitutionis dare tibi auxilium debet

Dat VI Kal. Maii Heracleae, AA Conss (2) [293—304]

5. *Iidem AA et CC. RUFO* — Minoribus in integrum restitutio, in quibus se captos probare possunt, etsi dolus adversarii non probetur, competit

§ 1 — Ante impletum etiam quintum et vicesimum annum de his, in quibus se captos existimant, minores posse in integrum restitutionem implorare, certissimi iuris est

Dat V Kal. Maii Heracleae, AA Conss. (3) [293—304]

6. *Iidem AA et CC SENTENTIAE* — Si intra aetatem, cui succurri solet, in integrum restitutionis (4) lis inchoata est (5), ne ei a te renunciatum est, mors eius, contra quem haec fuerit (6) implorata, fraudi tibi esse non potest.

Dat V Kal. Maii Sirmii, Caess Conss [294—305]

7. *Iidem AA et CC SEVERAE* — De tutela avunculi eiusdemque tutoris, cui falso aetate probata praestitisti liberationem, quem ignarum aetatis tuae non fuisse, tam officium tutelae, quam sanguinis proximitas arguit, si necdum statutum tempus excessit, ex causa in integrum restitutionis heredes eius convenire potes

Dat XI Kal. August. Caess Conss [294—305]

8. *Impp HONORIUS et THEODOSIUS AA IULIANO* (7), *Proconsuli Africae* — Minoribus (8) in his, quae vel praetermiserint vel ignoraverint (9), innumeris auctoritatibus constat esse consultum.

Dat prid. Non. Maii (10) Ravennae (11), CONSTANTIO V C et CONSTATE Conss (12) [414]

9. *Imp ZENO A AELIANO* (13) *P P* — Non videtur circumscriptus esse minor, qui iure sit usus communi

Dat Kal. Ian. BASILIO V C (14) Cons. (15) [480.]

tu adversario que había transcurrido el plazo señalado para la restitución, el presidente de la provincia debe darte el auxilio de la restitución por entero

Dada en Heraclea á 6 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de los Augustos. [293—304]

5. *Los mismos Augustos y Césares á RUFO* — Compete á los menores la restitución por entero en los negocios en que pueden probar que fueron engañados, aunque no se pruebe el dolo del adversario

§ 1 — Es de derecho certísimo, que en los negocios en que se consideran engañados, pueden implorar los menores, aún antes de cumplidos los veinticinco años, la restitución por entero

Dada en Heraclea á 5 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de los Augustos [293—304]

6. *Los mismos Augustos y Césares á SENTENCIA* — Si el litigio de la restitución por entero fué incoado dentro de la edad en que es costumbre que con ella se auxilie, y por tí no se renunció á la misma, no puede perjudicarte la muerte de aquel contra quien aquella hubiere sido implorada

Dada en Sirmio á 5 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de los Césares [294—305]

7. *Los mismos Augustos y Césares á SEVERA* — En cuanto á la tutela de tu tío paterno y tutor, á quien, probada falsamente tu edad, le concediste la liberación, y respecto del que tanto el cargo de la tutela, como la proximidad del parentesco, indican que no ignoró tu edad, si aún no há transcurrido el tiempo establecido, puedes demandar á sus herederos por causa de la restitución por entero

Dada á 11 de las Calendas de Agosto, bajo el consulado de los Césares [294—305]

8. *Los Emperadores HONORIO y TEODOSIO, Augustos, á JULIANO, Procónsul de Africa* — Consta por innumerables autoridades, que se proveyó en beneficio de los menores, así por lo que hubieren omitido, como por lo que hubieren ignorado

Dada en Ravena á 1 de las Nonas de Marzo, bajo el quinto consulado de CONSTANCIO, César, y el de CONSTATE [414]

9. *El Emperador ZENÓN, Augusto, á ELIANO, Prefecto del Pretorio* — No se considera que fué engañado el menor que haya usado del derecho común

Dada las Calendas de Enero, bajo el consulado de BASILIO, varón esclarecido [480]

(1) praefinita, var l gl

(2) En el ms. Pist se lee V k mai.

(3) d, pr non mai const ss, ms Pist, cuya indicación de la fecha corresponde más bien á la ley 8 de este título.

(4) Los mms Pl. 1. 2 Bg Gt, ed Schf Hal; auxilio, insertan por error las ed Nbg Russ y las demás, por que también las Bas dicen: τῆς εἰς ἀνέπαυον ἀποκαταστάσεως ἢ δίκης

(5) est, falta en Hal

(6) fuerat, mms Pl. 1. Bg Gt, ed Schf

(7) Iuliano II., el C. Theod

(8) Et mulieribus et minoribus, el C. Theod., Consultatio

(9) Los mms Pl. 1. 2 Gt ed Schf, C Theod., Consultatio; praetermiserunt vel ignoraverunt, las ed Nbg Hal y las demás; véase la ley ult. C I 18.

(10) Cont 62, C Theod., Consultatio; d pr mai, ms Pist

(véase también la nota 3 de la ley 5 de este título); Dat Non Maii, Hal Russ Cont. 66. y los demás

(11) Cont 62. Bk, C Theod., Consultatio; Ravennae, falta en Hal Russ. Cont 66 y en los demás.

(12) Jac Godofr. en la nota 9 de la ley 8 C. Th II 16, Bk; Constant ss, ms Pist.; Constantino Cos., Consultatio; Constantio V. C Cons., Hal. y los demás, omitiendo Constante, cuyo nombre añaden muchos por error al pie de la ley 9 de este título, según puede verse en la nota correspondiente de la misma

(13) Alieno, mms Pist Pl 2, é igualmente el ms Vat

(14) V C., faltan en el ms Pist

(15) Basilio et Constante Conss, Russ Cont Char Pac; la indicación de la fecha falta en Hal

TIT XXIII. [XXII.]

DE FILIOFAMILIAS MINORE

1 [2] *Imp Gordianus A Candiano* (1), *militi* —Si frater tuus, quum mutuam pecuniam acciperet, in patris fuit potestate, nec iussu eius, nec contra senatusconsultum contractum est, propter lubricum aetatis adversus eam cautionem in integrum restitutionem potuit postulare

PP III Non Octob Pio et Pontiano Conss (2) [238]

2 [1] *Idem A Triphon*, *militi* (3) — Filiusfamilias, si minor viginti quinque annis pro extraneo fideiussit, in integrum restitutionem postulare (4) non prohibetur Sed et si pro patre suo fideiussor exstitit, eique diem suum (5) functo non successit, in integrum restitutionem postulare (6) potest

Dat Kal Iul Gordiano A. II (7) et Pompeiano Conss [241]

TIT XXIV. [XXIII.]

DE FIDEIUSSORIBUS MINORUM

1 *Imp Severus et Antoninus AA Miron* (8) — Postquam in integrum aetatis beneficio restitutus es, periculum evictionis emtori, cui praedium ex bonis paternis vendidisti, praestare non cogeris Sed ea res fideiussores, qui pro te intervenierunt, excusare non potest Quare mandati iudicio, si pecuniam solverint aut condemnati fuerint, convenieris, modo si eo quoque nomine restitutionis auxilio non iuvaris (9)

VI. Kal Octob Severo A (10) et Albino Conss (11) [194]

2 *Imp Diocletianus et Maximianus AA. Curion* — Si ea, quae tibi vendidit possessiones interposito decreto praesidis, aetatis tantummodo auxilio adiuvatus (12), non est dubium, fideiussorem ex persona sua obnoxium esse contractui Verum si dolo malo apparuerit contractum interpositum esse, manifesti iuris est (13), utrique personae, tam venditricis quam fideiussoris, consulendum esse

S VI Kal Maii Diocletiano III (14) et Maximiano AA Conss [287]

(1) Los mms. Pist Vat. Cas Pl 1 Bg, ed Nbg; Gaudiano, ms Pl. 2; Gaudiano, Hal y los demás

(2) Esta indicación de la fecha está confirmada en el ms Pist

(3) Otros ponen esta inscripción a la ley primera de este título

(4) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, ed Schf; implorare, ed Nbg. Hal Russ y los demás; αἰτεῖν, las Bas

(5) die suo, mms. Pl 1 Gt

(6) non, inserta Hal en el texto, pero contra la autoridad de todos los libros; las Bas dicen: δύναται καλῶς αἰτεῖν τῇ ἀποκατάστασιν

(7) A. II, faltan en el ms Pist

(8) Minori, mms Pl 1. Cas; Minori, ms Pl 2, ed Nbg

(9) Los mms Pl 1 2 Gt, ed Nbg Schf; iuvaris, ms Bg;

TÍTULO XXIII [XXII.]

DEL HIJO DE FAMILIA, QUE ES MENOR

1 [2] *El Emperador Gordiano, Augusto, a Candiano, militar* — Si tu hermano estaba bajo la potestad de su padre cuando recibió una cantidad en mutuo, y el contrato no se hizo ni por mandato de él, ni contra el tenor del senadoconsulto, pudo a causa de la fragilidad de la edad pedir contra dicha obligación la restitución por entero

Publicada a 3 de las Nonas de Octubre, bajo el consulado de Pio y de Pontiano [238]

2 [1] *El mismo Augusto a Triphon, militar* — No se le prohibió al hijo de familia, si siendo menor de veinticinco años salió fiador por un extraño, pedir la restitución por entero Mas si fué fiador por su padre, y a su muerte no le sucedió, puede también pedir la restitución por el todo

Dada las Calendas de Julio, bajo el segundo consulado de Gordiano, Augusto, y el de Pompeyano [241]

TÍTULO XXIV [XXIII.]

DE LOS FIADORES DE LOS MENORES

1 *Los Emperadores Severo y Antonino, Augustos, a Miron* — Después que por beneficio de la edad fuiste restituido por entero, no estarás obligado a responder por el peligro de la evicción al comprador a quien vendiste un predio de tus bienes paternos Mas esto no puede excusar a los fiadores, que por ti intervinieron En su consecuencia, si hubieren pagado la cantidad ó sido condenados, serás demandado por la acción de mandato, salvo si también por este título estás protegido con el auxilio de la restitución

A 6 de las Calendas de Octubre, bajo el consulado de Severo, Augusto, y de Albino [194]

2 *Los Emperadores Diocleciano y Maximiano, Augustos, a Curion* — Si la que te vendió sus posesiones habiéndose interpuesto decreto del presidente, es favorecida solamente con el auxilio de la edad, no es dudoso que el fiador queda obligado por su propia persona al contrato Mas si apareciere que el contrato se celebró con dolo malo, es de derecho reconocido, que debe proveerse en favor de ambas personas, así de la vendedora, como del fiador

Sancionada a 6 de las Calendas de Mayo, bajo el tercer consulado de Diocleciano y el de Maximiano, Augustos [287]

iuvareris, Hal y los demás; pero τῇ τῆς ἀποκαταστάσεως ὥφελει οὐ βοηθεῖ, las Bas

(10) II, inserta Bk

(11) Que hay aquí error se colige de la inscripción, la cual, conforme al testimonio de todos los libros, menciona a Severo y a Antonino, cuyo común imperio no comenzó hasta el año 198. Sería, pues, preferible leer Severo III et Antonino AA. (208) En el ms Pist se pone aquí la indicación de la fecha de la ley 1 del título siguiente, en esta forma: pp pi k api leto & ceieale

(12) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, ed Nbg Hal; iuvatur, ed Schf. Russ y los demás

(13) manifestum est, mms Pl 1 2 Bg Gt, ed Nbg Schf; pero προδήλου νομίμου ἐστίν, las Bas

(14) II, Hal y los demás, excepto Sp

TIT. XXV [XXIV.]

SI TUTOR VEL CURATOR INTERVENERIT

1 *Imp Antoninus A Martiana et alii* (1).—Si iam puberes utriusque sexus parentum hereditatem adiistis, sed etiam nunc (2) in ea aetate estis, ut eo (3), quod paternae hereditati vos obligastis, in integrum restitutionis auxilium accipere debeatis, per procuratores vestros adite praesidem provinciae Quodsi legitimam aetatem implestis, idque tempus, quo in integrum restitui possitis (4), excessistis, curatores vestros, si adversus eos nondum expeiti estis, iudicio secundum formam iuris convenite

PP II Non April LAETIO (5) et CEREALI Cons (6) [215]

2 *Imp Alexander A. Martiana* (7).—Minoribus annis viginti quinque etiam in his, quae praesentibus tutoribus vel curatoribus in iudicio vel extra iudicium gesta fuerint, in integrum restitutionis auxilium superesse, si circumventi sunt, placuit

PP III Non Maii MAXIMO II et AELIANO (8) Cons (9) [223]

3 *Imp Diocletianus et Maximianus AA Nicomedi*—Etiam in his, quae minorum tutoris vel curatoris male gessisse probari possunt, licet personali actione a tutore vel curatore (10) suum consequi possint, in integrum (11) restitutionis auxilium eisdem minoribus dari, iampridem placuit

Dat. IV Non Maii (12) MAXIMO II (13) et AQUILINO Cons [286]

4 *Idem AA et CC Isidoro*—Si creditor non vestram personam, sed curatorum (14) secutus cum ipsis contractum habuit, et ab ipsis stipulatus est, nullam ei proisus adversus vos actionem competere manifestum est

V. Kal Maii (15) HERACLIAE (16), AA Cons [293—304]

5 *Idem AA. et CC Valentino*—Etiam tutoribus vel curatoribus distrahentibus vel alias contractantibus (17), minores tam restitui rebus propriis, quam tutorum vel curatorum damna sequi, nullo eis praedicio per electionem generando, placuit.

VI Id Decemb. Caess Cons [294—305]

(1) et alii, faltan en los mms Cus Vat Pl 1 2 Bg, ed Nbg.

(2) Ms Pl 1, ed Schf; sed nunc etiam, ms Pl 2; et nunc etiam, ms Bg; si etiam nunc, las ed Nbg Hal y las demás; ἀλλὰ καὶ νῦν, las Bas.

(3) ut in eo, mms. Bg Gt, ed Schf. Nbg

(4) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, ed Nbg Schf Hal; potestis, Russ y los demás

(5) II, inserta Bk.

(6) Confirma casi toda esta indicación de la fecha el ms Pist; véase la nota correspondiente de la ley 1 C II 24

(7) Marciano, mms Pist Pl 2 Bg, ed Nbg

(8) et Aquilino, Russ Cont Char Pac, cuyo nombre vino aquí de la siguiente ley 8. Lo mismo se observa también en el ms Pist, al pie de cuya ley 8 se lee: pp III non maii II et aquilino ss

TITULO XXV [XXIV]

DE SI INTERVINIERE TUTOR Ó CURADOR

1 *El Emperador Antonino, Augusto, á Marciana y á otras*—Si ya púberas adisteis la herencia de vuestros padres de ambos sexos, pero estais todavía en tal edad, que debais obtener el beneficio de la restitución por entero respecto á aquello por lo que os obligasteis á la herencia paterna, recurrid al presidente de la provincia por medio de vuestros procuradores Mas si cumplisteis la edad legal, y dejasteis transcurrir el tiempo en que podiais ser restituidas por entero, demandad con la acción, conforme á la disposición del derecho, á vuestros curadores, si todavía no la hubierais ejercitado contra ellos

Publicada á 2 de las Nonas de Abril, bajo el consulado de LETO y de CEREAL [215]

2 *El Emperador Alejandro, Augusto, á Marciana*—Plugo, que si fueron engañados, les quede á los menores de veinticinco años el beneficio de la restitución por entero, aún respecto de aquellos negocios que hubieren sido hechos en juicio ó fuera de juicio estando presentes los tutores ó los curadores

Publicada á 3 de las Nonas de Mayo, bajo el segundo consulado de MÁXIMO y el de ELIANO [223]

3 *Los Emperadores Diocleciano y Maximiano, Augustos, á Nicomedes*—De antiguo se resolvió, que se les diese á los mismos menores el auxilio de la restitución por entero también en aquellos negocios que se puede probar que administraron mal los tutores ó los curadores de los menores, aún cuando con la acción personal puedan conseguir del tutor ó del curador lo suyo

Dada á 4 de las Nonas de Mayo, bajo el segundo consulado de MÁXIMO y el de AQUILINO [286]

4 *Los mismos Augustos y Césares á Isidoro*—Si un acreedor, dirigiéndose no á vuestra persona, sino á la de los curadores, celebró con ellos un contrato, y estipuló de los mismos, es evidente que no que no le compete absolutamente ninguna acción contra vosotros

Heraclea á 5 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de los Augustos [293—304]

5 *Los mismos Augustos y Césares á Valentín*—Se resolvió, que también cuando los tutores ó los curadores hayan vendido, ó contratado de otro modo, ó sean restituidos los menores en sus propias cosas, ó exijan de sus tutores ó curadores los daños, sin que se les haya de originar ningún perjuicio por la elección

A 6 de los Idus de Diciembre, bajo el consulado de los Césares [294—305]

(9) La indicación de la fecha falta en Hal

(10) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, ed Nbg Hal; ius, insertan Russ y los demás; περὶ τὸ ἴδιον λαβεῖν, las Bas

(11) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, ed Nbg Schf Hal; tamen, insertan Russ y los demás, contra las Bas

(12) III non mai, ms Pist; véase la nota 8 de la ley 2 de este título.

(13) En el ms Pist se halla max II et aquilo ss; II, falta en Hal y en los demás, excepto Bk

(14) personas, añade M. Vacarius (en Dirksen p 892), cuya adición no pugna con las Bas

(15) VI k mai, ms Pist

(16) Heracleae, Bk

(17) vel alias contractantibus, faltan en Hal; περὶ ἢ ἄλλως πῶς συναλλαττόντων, las Bas.

TIT. XXVI [XXV]

SI IN COMMUNI EADEMQUE CAUSA IN INTEGRUM
RESTITUTIO POSTULETUR

1. *Impp* DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA et CC APOBIO et aliis (1) — Nec si maiori viginti quinque annis solui vestia fuit, vobis non mandantibus nec ratam transactionem habentibus, de iure vestio quidquam minuire potuit Nam si cognitis, quae gessit, his consensum post viginti quinque annos aetatis commodastis (2), quamvis illa minori pro portione propria (3) restitutionis auxilium implorare possit, (4), vobis tamen ad communicandum edicti perpetui beneficium eius aetas patrocinari non potest

S. III Id August Caess Conss (5) [294—305]

TIT XXVII [XXVI]

SI ADVERSUS REM IUDICATAM (6)

1 *Imp* ALEXANDER A IULIIS (7) — Minus ex tutelae iudicio consecuti de superfluo habere actionem ita potestis, si tempore iudicii minores annis fuistis, et nunc beneficium aetatis vobis largitur Ceterum si post legitimam aetatem sententia prolata est, iterato eandem actionem de eisdem speciebus inferre non potestis

PP. V Kal Febr POMPEIANO et PELIGNIANO (8)
Conss [231]

2 *Imp* GORDIANUS A SERENAE.—Si, quum pater tuus te in sua potestate esse, minimeque emancipationem a se factam valere diceret, proconsul (9) super causa (10) cognoscens te (11) eius potestati subiectam pronuntiaverit, quum adversus eam sententiam in integrum restitui postules, is, qui provinciam regit, in impertienda cognitione suas partes secundum leges exhibebit

PP XV Kal Decemb Pío et PONTIANO Conss.
[238]

3 *Imp* PHILIPPUS A et PHILIPPUS C (12) AELIANAE —Adversus sententiam eius, qui tunc vice principis iudicavit, in integrum restitutionis auxilium apud praetorem seu praesidem provinciae, clarissimum virum, flagitare nequaquam potes (13), nam adversus eius sententiam, qui vice principis cognovit, solus princeps restituet

PP XVIII Kal Novemb PHILIPPO A et TITIANO Conss (14) [245]

(1) et aliis, faltan en los mms Pist Cas Vat Pl 1 2 Bg, ed. Nbg

(2) accommodastis, mms Pl 1 2

(3) Los mms Pl 1 2 Bg, ed Nbg Schf; εἰς τὸ ἴδιον μέρος, las Bas; pro port sua, Hal y los demás

(4) implorasset, mms Pl 1 2 Gt. ed Schf; pero αἰτῆσαι δύναται, las Bas

(5) En el ms. Pist se pone aquí la indicación de la fecha de la ley 1 del título siguiente, en esta forma: pp V F Pompeiano et Peliano css

(6) Los mms. Pist Cas Vat. Pl 1 2 Bg. Gt., ed Schf; i restitutio postuletur, añaden las ed Nbg Hal y las demás; pero o Russ y Cont. anotan al márgen, que estas palabras faltan en todos los códices

(7) Los mms Cas Vat Pl 1 2 Bg, ed Nbg; Viliis, Hal y los demás

TÍTULO XXVI [XXV]

DE SI EN UNA MISMA CAUSA, QUE ES COMÚN, SE
PIDIERA LA RESTITUCIÓN POR ENTERO

1 *Los Emperadores* DIOCLECiano y MAXIMIANO, Augustos y Césares, á APOBIO, y á otros —Aun cuando vuestia hermana haya sido mayor de veinticinco años, no pudo disminuir en nada vuestro derecho, si no le disteis mandato para la transacción, ni la ratificasteis Porque si conocido lo que hizo, le prestasteis vuestro consentimiento después de cumplidos los veinticinco años, aunque siendo ella menor pueda implorar por su propia porción el beneficio de la restitución, sin embargo, la edad de ella no puede favoreceros para hacer os partícipes del beneficio del edicto perpetuo

Sancionada á 3 de los Idus de Agosto, bajo el consulado de los Césares [294—305]

TÍTULO XXVII [XXVI]

DE SI SE PIDIERA CONTRA LA COSA JUZGADA

1 *El Emperador* ALEJANDRO, Augusto, á los JULIOS —Habiendo conseguido en el juicio de tutela menos de lo debido, podeis tener acción para el resto, si al tiempo del juicio fuisteis menores de edad, y ahora os lo concede el beneficio de la edad Mas si la sentencia fué proferida después de la edad legal, no podeis intentar de nuevo la misma acción sobre las mismas cosas

Publicada á 5 de las Calendas de Febrero, bajo el consulado de POMPEYANO y de PELIGNIANO [231]

2 *El Emperador* GORDIANO, Augusto, á SERENNA —Si diciendo tu padre que estabas bajo su potestad, y que en manera ninguna era válida la emancipación hecha por él, hubiere sentenciado el proconsul, que conociera en la causa, que estabas sometida á su potestad, cuando pidas que se te restituya por entero contra esta sentencia, el que gobierna la provincia ejercerá sus funciones conforme á las leyes al conocer del asunto

Publicada á 15 de las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de Pío y de PONCIANO [238]

3 *El Emperador* FILIPO, Augusto, y FILIPO, César, á ELIANA —En manera ninguna puedes solicitar ante el pretor, ó ante el muy esclarecido presidente de la provincia, el beneficio de la restitución por entero contra la sentencia del que á la sazón juzgó en representación del príncipe, pues contra la sentencia del que conoció en representación del príncipe solo el príncipe dará la restitución

Publicada á 18 de las Calendas de Noviembre, bajo el consulado de FILIPO, Augusto, y de TITIANO. [245]

(8) Bk, cuya lectura se aproxima mucho al texto del ms Pist (véase la nota 5 de la ley única del título precedente); Peligno, Hal y los demás

(9) proconsule, á inmediatamente después cognoscente, mms. Pl 1 2., ed Schf

(10) super hoc causam, ed. Schf.

(11) te, falta en los mms Pl 1 Bg, ed Schf.

(12) et Philippus C, faltan en los mms Pist Cas Vat Pl. 2, Hal

(13) Los mms Pl 2 Bg Gt., ed Nbg Schf; potest, ms Pl. 1.; potestis, Hal y los demás; pero δύνασαι, las Bas

(14) X k nov nicom cc ss, ms Pist, lo que parece que corresponde más bien á la ley 5 de este título

4 *Impp.* DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA URBANO (1) et aliis — Quum et minores vos esse affimetis et indefensos, nullum vobis praeiudicium fieri, praeses provinciae pro sua gravitate curabit Nam si iusta defensione tutorum vel curatorum vobis assistente aliquid statutum est, intelligitis, in integrum restitutionis auxilium vobis esse necessarium; eodem obtinente, etiamsi per procuratorem vestrum legitime ordinatum lis agitata est

Dat XVI. Kal Maii MAXIMO (2) et AQUILINO Conss [286]

5 *Idem* AA et CC (3) MARTIANO (4) — In rem pupilli vel adulti contra tutores seu curatores a praeside lata sententia, restitutionis auxilium non minus, quam si quid adversus eos fuisset statutum, implorare minores posse, constat.

Dat Kal (5) Novemb AA Conss [293—304]

TIT XXVIII [XXVII]

SI ADVERSUS VENDITIONEM

1 *Imp* ALEXANDER A FLORENTINO, militi — Si minori annis viginti quinque emtori praedii cavisti, nullam de cetero te esse controversiam facturum, idque etiam iniuriando corporaliter praestito servare (6) confirmasti, neque perfidiae, neque peritui me auctorem tibi futurum sperare debuisti

Dat VI Kal Septemb (7)

NOVA CONSTITUTIO FRIDERICI — Sacramenta puberum sponte facta super contractibus rerum suarum non retractandis inviolabiliter custodiantur Per vim autem vel per iustum metum extorta, etiam a maioribus, maxime ne querimoniam malefactorum (8) commissorum faciant, nullius esse momenti iubemus

2 *Imp* CONSTANTINUS A (9) ad populum. — In integrum restitutione minoribus adversus commentitias vendiciones et adversus tutorum seu curatorum (10) insidias sanctionum praesidio cautum esse, non dubium est

Dat Id Mart Simii, ipso A VII et CONSTANTIO Caes Conss (11) [326]

4 *Los Emperadores* DIOCLECIANO y MAXIMIANO, Augustos, á URBANO, y á otros — Pues que afirmas que sois menores y que os hallais sin defensores, el presidente de la provincia cuidará por su propia autoridad de que no se os cause perjuicio alguno Mas si asistiéndolos la justa defensa de los tutores ó de los curadores se determinó alguna cosa, tened entendido, que os es necesario el beneficio de la restitución por entero; observándose lo mismo, aún cuando el litigio haya sido seguido por medio de vuestro procurador legitimamente nombrado

Dada á 16 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de MÁXIMO y de AQUILINO [286]

5 *Los mismos Augustos y Césares* á MARTIANO — Proferida por el presidente sentencia contra los tutores ó los curadores sobre cosa del pupilo ó del adulto, es sabido que pueden implorar los menores el auxilio de la restitución, no de otra suerte que si contra ellos mismos se hubiese resuelto alguna cosa

Dada las Calendas de Noviembre, bajo el consulado de los Augustos [293—304]

TÍTULO XXVIII [XXVII]

DE SI SE PIDIERA CONTRA UNA VENTA

1 *El Emperador* ALEJANDRO, Augusto, á FLORENTINO, militar — Si siendo menor de veinticinco años diste caución al comprador de un predio, de que en lo sucesivo no promoveras ninguna controversia, y además confirmaste con juramento, prestado personalmente, que guardarías esto, no debiste esperar que yo te autorizara ni para una perfidia, ni para el perjuicio

Dada á 6 de las Calendas de Septiembre

NUEVA CONSTITUCIÓN DE FEDERICO — Sean inviolablemente guardados los juramentos hechos por voluntad de los puberos para no retractarse de los contratos celebrados sobre sus bienes. No obstante, mandamos que no sean de valor alguno los arrancados por la fuerza ó por justo miedo, aunque lo fuesen á mayores de edad, principalmente, si para que no formulen querrela de los perjuicios causados

2 *El Emperador* CONSTANTINO, Augusto, al pueblo — No hay duda de que con la garantía de las leyes se ha amparado con la restitución por entero á los menores contra las ventas simuladas y contra las insidias de los tutores ó de los curadores

Dada en Simio los Idus de Marzo, bajo el séptimo consulado del mismo Augusto, y el de CONSTANTINO, César [326]

(1) Los mms. Pist Cas Vat Pl 1 2 Bg, ed. Nbg; Ubiulo, Hal, y los demás

(2) II, inserta Bk

(3) et CC., faltan en los mms. Pist Vat Pl 2

(4) Aquiliano, ms Pl 2

(5) Hal.; X. Kal., Russ. y los demás; véase la nota 14 de la ley 3 de este título, pág. 280

(6) servati ms Pl 1; φυλάττειν, las Bas

(7) pp XII k mai Simii ipsius III & tcis aug cas, ms Pist., cuya indicación de la fecha vino aquí de la ley 2 del título siguiente

(8) malefactorum, ed. Schf

(9) Los mms. Pist Cas Vat Pl 1 2 Bg, ed. Nbg, Hal en el texto, Bk, C Theod; Imppp Constantinus, Constantius et Constans AAA, Hal en la nota, Russ y los demás, contra los antiguos códices, según el testimonio de Russ. y de Cont

(10) seu curatorum, faltan en el C. Theod., y en el ms Pl 1: están interlineadas; pero η τῶν κούρατόρων, las Bas

(11) Bk., C Theod., salvo que éste dice, VII et Constantino Caes IV. Conss; Dat. Id Aug Simii, Constantio II et Constante CC Conss, Hal y los demás, pero ya indica la inscripción que este edicto no puede pertenecer á estos cónsules, que fueron en el año 329

TIT. XXIX. [XXVIII]

SI ADVERSUS VENDITIONEM PIGNORUM (1)

1 *Impp* DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA et CC (2) SABINAE et aliis —Etiam adversus venditiones pignorum, quae a creditoribus fiunt, minoribus subveniri, si tamen magno detrimento afficiantur, iampridem placuit Siigitur pignori captis praediis ac distractis, enorme damnum ex huiusmodi venditione passos vos ostenderitis, praesertim quum hodieque (3) minores vos esse affirmetis, auxilium restitutionis vobis impertietur

Dat. X Kal Decembri Sirmii, ipsis AA Cons. [293—304]

2. *Iidem* AA et CC SEVERAE et CLEMENTINAE —Rem, quam a patre vestro quondam creditor eius obligatam sibi distraxit, per aetatem vestram postulantium revocari desiderium non habet rationem Quod iuris est, etsi (4) extraneo successistis; nam si creditor non bona fide versatus est, ipsum magis vel tutores sive curatores vestros, qui hanc venundari passi sunt, convenite

Dat XIII Kal. Maii Sirmii, Caess. Cons. (5) [294—305]

TIT XXX. [XXIX]

SI ADVERSUS DONATIONEM (6)

1 *Impp* DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA THEODORAE —Si quae res ante nuptias (7) congruente moderatione a minore annis viginti quinque (8) marito sponsaliorum tempore, etiam curatore praesente, tibi donatae sunt, obtentu aetatis non revocabuntur.

S. III. Non Novemb DIOCLETIANO A (9) et ARISTOBOLQ (10) Cons. [285]

2. *Iidem* AA et CC MEDEAE —Si in te ac fratrem tuum emancipatos pater vester donationem fecit, in alium postea transferendo portionem eius, nihil vobis abstulit; nec si frater tuus sibi quaesiti praedii rustici partem donanti patri consensit, dominium ab eo concedere potuit propter senatus-consulti auctoritatem; nec auxilium in integrum restitutionis hac in re necessarium est In aliis vero rebus, quae etiam sine decreti recitatione alienari possunt, si, postquam sibi donatae fuerint, postea alii donanti eandem patri voluntatem in minore aetate accommodavit (11), nec praesti-

(1) pignoris, mms Vat Pl 1 2 Bg. Gt, ed Nbg Hal
(2) AA et CC, faltar en el ms Pist; et CC, faltar en el ms Pl. 2

(3) Hal. Russ Cont 62. Bk.; hodie, nuestros mms, y las ed Nbg. Schf Cont 66. y las demás; de las palabras praesertim—affirmetis no quedan vestigios en las Bas

(4) Los mms. Pl 1 2 Bg Gt, ed Nbg Hal; etiam si, Russ. y los demás.

(5) III k mai Sirmii css, ms. Pist

(6) Esta rubrica falta en la ed Schf

(7) per ante nuptias donationem, Russ al margen

TÍTULO XXIX. [XXVIII.]

DE SI SE PIDIERA CONTRA LA VENTA DE PRENDAS

1 *Los Emperadores* DIOCLECiano y MAXIMIANO, *Augustos y Césares*, á SABINO y á otros —Ya de antiguo plugo, que se les auxilia a á los menores aún contra las ventas de prendas que se hacen por los acreedores, pero esto, si fueran perjudicados con grande quebranto Si, pues, tomados en prenda y vendidos unos predios, probáreis que con esta venta habeis sufrido enorme perjuicio, y especialmente, afirmando que aún hoy sois menores, se os concederá el auxilio de la restitución

Dada en Sirmio á 10 de las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de los mismos Augustos [293—304]

2 *Los mismos Augustos y Césares á SEVERA y á CLEMENTINA* —No tiene razón el deseo de los que pretenden que en consideración á vuestra edad se revoque la venta de la cosa que un acreedor enajenó, habiéndole sido obligada á él en otro tiempo por vuestro padre Lo cual es de derecho, aún cuando hayais sucedido á un extraño; mas si el acreedor no hubiere procedido con buena fé, demandadlo preferentemente á él mismo, ó á vuestros tutores ó curadores, que consintieron que aquella fuera vendida

Dada en Sirmio á 13 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de los Césares [294—305]

TÍTULO XXX [XXIX]

DE SI SE PIDIERA CONTRA UNA DONACIÓN

1 *Los Emperadores* DIOCLECiano y MAXIMIANO, *Augustos, á TEODORA* —Si antes de las nupcias se te donaron algunas cosas con la correspondiente moderación por tu marido, menor de veinticinco años al tiempo de los esponsales, estando también presente el curador, no serán revocadas so pretexto de la edad

Sancionada á 3 de las Nonas de Noviembre, bajo el consulado de DIOCLECiano, Augusto, y de ARISTÓBOLO. [285]

2 *Los mismos Augustos y Césares á MEDEA* —Si vuestro padre os hizo una donación á ti y á tu hermano, que estabais emancipados, al transferir después á otro una porción de la misma, nada os quitó; y si tu hermano no consintió que vuestro padre donase parte del predio rustico que habia adquirido para si, no pudo, según la autoridad del senadoconsulto, salir de él el dominio; y no le es necesario para esto el beneficio de la restitución por entero Mas respecto de las demás cosas que aún sin la lectura de decreto pueden ser enajenadas, si después que le hubieren sido donadas, le

(8) annis viginti quinque, faltar en el ms Bg; viginti quinque, faltar en los mms Pl 1 2 Gt, ed Nbg Schf Hal; δ ἐλάττων τῶν εἰκοσιπέντε ἐναυτῶν, las Bas

(9) A., falta en Hal y en los demás, excepto en Bk, que inserta A Ti, acertadamente según los fastos; en la indicación de la fecha se halla en el ms Pist, pp III non novb diocl a et aristoboloz co. ss

(10) Aristobulo, Bk

(11) Los mms. Pl. 1 2 Bg, ed. Schf; commodavit, las ed. Nbg Hal y las demás; pero nuestra lectura la aprueba Cont, como confirmada en todos los códices

tuta tempora restitutionis excesserunt (1), hoc auxilium implorare potest.

Dat VIII Kal. Ianuar. AA Conss. (2) [293—304.]

TIT XXXI. [XXX]

SI ADVERSUS LIBERTATEM

1 *Impp SEVERUS et ANTONINUS AA HAMNIAE* — Si post decretum praetoris, viri clauissimi, qui fideicommissariam libertatem deberi pronuntiavit, Secundus, quem conditioni non paruisse conque-
reis, manumissus non est, aetas tua litis instau-
rationem admittit Quodsi libertatem, quamvis in-
debitam, dedisti, non posse eam revocari intelli-
gis, sed damnum, quod ob eam causam illatum
est, iudicio negotiorum gestorum a curatoribus
tuis esse sciendum

PP II Kal Iul LATERANO et RUFINO Conss (3)
[197]

2 *Imp GORDIANUS A SOLANAE* — Etsi minor
viginti (4) annis, ut allegas, constituta, servum
tuum ab eo circumscripta in concilio manumisi-
sti, tamen vindictae impositio, qua (5) libertas
iusta (6) munitur, nec obtentu quidem aetatis re-
scindi potest Indemnitati vero tuae, a manumisso
scilicet sciendae, ab eo, cuius iurisdictio est,
quatenus iuris ratio permittit, consuli debet

PP VI Id Mart GORDIANO A. II et POMPEIANO
Conss (7) [241]

3 *Impp VALERIANUS et GALLIENUS AA MAR-
THONAE et SABINILLAE* — Quos retrahi in servitu-
tem postulatis, si non in concilio causa cognita,
quum minores annis viginti fuissetis, manumisi-
stis, non per in integrum restitutionem, sed ipso iu-
re persequi potestis Quod si probata causa libertas
praestita est, restitutio in integrum contra liberta-
tem locum habere non potest Si tamen in ea re
culpa seu fraude liberti eiusdemque curatoris ra-
tio vestra laesa sit, sciiri damnum ab eo, qui hoc
intulit, praeses provinciae curabit, non dubitatu-
rus etiam graviolem executionem adhibere, si
quid tam aperta fraude commissum est, ut punien-
dum in liberti crimen deprehendatur

PP VIII Kal (8) Octob SECULARE II et DO-
NATO Conss (9) [260]

4 *Impp DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA et*

prestó su consentimiento, siendo menor de edad, á
su padre al donárselas luego á otro, y no ha trans-
currido el tiempo establecido para la restitución,
puede implorar este auxilio

Dada á 8 de las Calendas de Enero, bajo el con-
sulado de los Augustos [293—304]

TÍTULO XXXI [XXX]

DE SI SE PIDIERA CONTRA LA LIBERTAD

1 *Los Emperadores SEVERO y ANTONINO, Au-
gustos, á HIMNIA* — Si después del decreto del muy
esclarecido pretor, que declaró que se debía la li-
bertad fideicomisaria, no fué manumitido Segun-
do, á quien acusas de no haber cumplido la condi-
ción, tu edad admite la renovación del litigio Mas
si, aunque indebida, diste la libertad, ten entendi-
do que no puede ser esta revocada, pero que el da-
ño que por esta causa se haya inrogado, habrá de
ser resarcido por tus curadores por la acción de
gestión de negocios

Publicada á 2 de las Calendas de Julio, bajo el
consulado de LATERANO y de RUFINO [197]

2 *El Emperador GORDIANO, Augusto, á SOLA-
NA* — Aunque siendo menor de veinte años, según
alegas, manumitiste ante el consejo á tu esclavo,
engañada por él, sin embargo, la imposición de la
vindicta, con la cual se robustece la libertad dada
en derecho, no puede ser invalidada ciertamente
ni so pretexto de la edad Mas por aquel de quien
es la jurisdicción debe proveerse, en cuanto lo per-
mite la razón del derecho, á tu indemnidad, que ha
de ser, á la verdad, resarcida por el manumitido

Publicada á 6 de los Idus de Marzo, bajo el se-
gundo consulado de GORDIANO, Augusto, y el de
POMPEYANO [241]

3 *Los Emperadores VALERIANO y GALIENO, Au-
gusto, á MARTONA y á SABINILA* — A los que pe-
dis que sean reducidos de nuevo á la esclavitud;
si no habiendo sido conocida la causa en el conse-
jo los manumitisteis, siendo vosotros menores de
veinte años, los podeis perseguir no por la restitución
por entero, sino de pleno derecho Mas si por
causa aprobada se concedió la libertad, no puede
tener lugar la restitución por entero contra la li-
bertad Pero si en este asunto hubieran sido lesio-
nados vuestros intereses por culpa ó fraude del
mismo liberti y curador, cuidará el presidente de
la provincia de que se resarza el daño por el que
tal hizo, y no habrá de dudarse en imponer pena
más severa, si algo se hizo con fraude tan eviden-
te, que se descubra en el liberti crimen que deba
castigarse

Publicada á 8 de las Calendas de Octubre, bajo
el segundo consulado de SECULAR y el de DONA-
TO [260]

4 *Los Emperadores DIOCLECiano y MAXIMIA-*

(1) Ms Pl 1; excesserint, ms Pl 2, ed Nbg; excessit,
ms Bg, las ed. Schf Hal y las demás; pero ol ἀφωρισμένοι
χρόνοι—ἐξῆλθον, las Bas

(2) En el ms Pist se lee aquí la indicación de la fecha de
la ley 8 del título siguiente, que dice: pp VIII k octb Sclare
II et donato co ss

(3) La indicación de la fecha pugna con la inscripción,
pues hasta el año 198 no fué Antonino proclamado Augusto

(4) viginti, falta en los mss Pl 1 Bg, ed Nbg Hal; pero
ἐλάττων τοῖς εἰκοσιν ἐνιαυτοῖς, las Bas

(5) Seria preferible leer quia por qua, pues las Bas dicen,
ἐπειδὴ — αὐτῇ ἢ ἐλευθερία λαχόντων

(6) iuste, ed. Schf

(7) VIII id ian nicom, dice en la indicación de la fecha
el ms Pist.

(8) Hal y los demás, excepto Sp y Bk, quienes por error
omitien Kal

(9) Véase en la correspondiente nota de la ley 2, del título
anterior de qué modo confirma el ms Pist esta indicación de
la fecha

CC (1) TATIANO — In iudicio de liberali causa sententiam, pro libertate latam, ne quidem praerogativa minoris aetatis sine appellatione posse rescindi, ambigi non potest

PP VIII Id Ianuarii Nicomediae, DIOCLETIANO VIII et MAXIMIANO VII Conss (2) [303]

TIT XXXII [XXXI]

SI ADVERSUS TRANSACTIONEM (3) VEL DIVISIONEM MINOR RESTITUI VELIT (4)

1 *Impp* SEVERUS et ANTONINUS AA HONORATO (5) — Quum in integrum pupilla restituta rescindi transactionem vel divisionem placuit, tu quoque actionibus, quas pridem habuisti, uteris

PP XV Kal April Sirmii, AA (6) Conss (7) [202]

2 *Impp* DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA et CC HYNODAE — Si ex persona minorum in integrum restitutio adversus transactum propter aetatis auxilium imploretur, tibi quoque, agenti ex integro, vel replicatione contra exceptionem pacti, vel, si peremptam (8) constet pristinam obligationem, ex institutione negotii tributa (9) actione (10) consulendum est

Dat Kal Decemb Caess Conss [294—305]

TIT XXXIII [XXXII]

SI ADVERSUS SOLUTIONEM A DEBITORE (11) VEL A SE FACTAM

1 *Impp* DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA et CC SOTERICAE — Exemplo ceterorum debitorum tutores etiam, quae ex administratione tutelae debent, curatoribus solventes liberantur, sed ante tempus in integrum restitutioni (12) praestitutum (13) edicto perpetuo permissum (14) beneficium implorari, et an sit tribuendum, per causae cognitionem aestimari potest

Dat VI Id Febr Caess Conss [294—305]

2 *Idem* AA et CC (15) LAURINAE — Indebito legato, licet per errorem iuris a minore soluto, repetitionem ei decerni, si necdum tempus, quo restitutionis tributum auxilium, excesserit, ratio- nis est

NO, Augustos y Césares, á TACIANO — No puede darse, que la sentencia dada en favor de la libertad, en juicio sobre causa de libertad, no puede ciertamente ser invalidada sin la apelación por la prerogativa de la menor edad

Publicada en Nicomedia á 8 de los Idus de Enero, bajo el octavo consulado de DIOCLECIANO, y el séptimo de MAXIMIANO [303]

TÍTULO XXXII [XXXI]

DE SI UN MENOR QUISIERA SER RESTITUIDO CONTRA UNA TRANSACCIÓN Ó DIVISIÓN

1 *Los Emperadores* SEVERO y ANTONINO, Augustos, á HONORATO — Como, restituida por entero la pupila, se decidió que se rescindiera una transacción ó partición, tú también utilizarás las acciones que antes tuviste

Publicada en Sirmio á 15 de las Calendas de Abril, bajo el consulado de los Augustos [202]

2 *Los Emperadores* DIOCLECIANO y MAXIMIANO, Augustos y Césares, á HYNODA — Si á nombre de menores se pidiese por beneficio de la edad la restitución por entero contra una transacción, también se te há de favorecer, al pedir la restitución por entero, ó con la réplica contra la excepción del pacto, ó con la acción concedida por virtud de la renovación del negocio, si constare que se extinguió la primitiva obligación

Dada las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de los Césares [294—305]

TÍTULO XXXIII [XXXII]

DE SI CONTRA EL PAGO HECHO POR UN DEUDOR Ó POR ÉL

1. *Los Emperadores* DIOCLECIANO y MAXIMIANO, Augustos y Césares, á SOTERICA — Los tutores, á ejemplo de los demás deudores, se descargan de su obligación pagando á los curadores lo que deben por la administración de la tutela, pero se puede implorar antes del término prefijado para la restitución por entero el beneficio concedido por el edicto perpetuo, y estimar, mediante conocimiento de causa, si debe darse

Dada á 6 de los Idus de Febrero, bajo el consulado de los Césares [294—305]

2 *Los mismos Augustos y Césares* á LAURINA — Es razonable, que respecto á un legado no debido, aunque por error de derecho haya sido pagado por el menor, se le conceda á este la repetición, si aún no hubiere transcurrido el tiempo en que se da el auxilio de la restitución

(1) et CC., faltan en los mms Vat. Pl. 2
(2) Esta indicación de la fecha fué así establecida según el ms Pist.; Dat VI Id Ian ipsi AA V et IV Conss, Hal y los demás.
(3) vel depositionem, inserta el ms Pist
(4) Los mms Pist Cas Vat Pl 2 Bg, ed. Nbg Schf; minor restitui velit, faltan en los mms Pl 1 Gt; in integrum restitui velit, Hal y los demás; pero nuestra rúbrica lo confirman también las Bas. X 14
(5) Los mms Pist Cas Vat Pl 1 2 Bg; Honorio, la ed Nbg; Antonio, Hal y los demás
(6) III et I., inserta Bk de conformidad con los fastos
(7) La indicación de la fecha falta en Hal; CC Conss, Russ. y los demás, excepto Sp y Bk
(8) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, ed Nbg Schf Hal; esse, insertan Russ y los demás

(9) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, ed Nbg Schf; tibi, añaden Hal y los demás, pero falta en todos los cód de Russ y Cont
(10) Observa Cont al margen, que algunos dicen que en los libros antiguos se añade la palabra rescissoria, la que ni Cont, ni nosotros hallamos nunca
(11) Los mms Cas Vat Pl 1 2 Bg Gt, ed Schf, y todos los mms de Cont; creditore ed Nbg; tutor, Hal y los demás; pero παρά τοῦ χρεώστου, Bas X 15. en la rúbrica
(12) Los mms. Pl 1 2 Bg Gt, ed Schf. Cont 62; restitutionis, las ed Nbg Hal Russ Cont 66 y los demás
(13) praestitutum, mms Pl 1. Bg. ed Schf
(14) promissum, Cynac Obs XVII 6, lo que se ajusta más á las Bas, que dicen: ἡ — ἐπαγγελθεῖσα — βολήθεια; cat, añaden las ed Nbg Schf
(15) Inpp. diocl et max (aa), mms Pist Vat Pl 2

Dat XV Kal April Simii, Caess Conss (1)
[294—305]

TIT XXXIV [XXXIII]

SI ADVERSUS DOTEM (2)

1 *Imp ALEXANDER A VALENTI* — Quoniam circumventam dicis sororem tuam omnia bona in dotem dedisse, an veritas allegationi tuae (3) assistat, si ad te hereditas sororis tuae vel bonorum possessio pertinuit, et tempora nondum praeterierint, intra quae legibus conceditur ex persona defuncti postulare in integrum restitutionem, praesens provinciae praesente diversa (4) parte examinetur

Dat VI Id Iul MAXIMO et PATERNO Conss
[233]

TIT XXXV [XXXIV]

SI ADVERSUS DELICTUM SUUM (5)

1 *Impp SEVERUS et ANTONINUS AA LONGINO*. — In criminibus quidem aetatis suffragio minores non iuvantur; etenim malorum mores infirmitas animi non excusat. Sed quum (6) delictum non ex animo, sed ex contractu (7) venit, noxia (8) non committitur, etiamsi poenae causa pecuniae damnum inrogetur, et ideo minoribus et (9) in hac causa in integrum restitutionis auxilium competit

Dat Id Octob SEVERO (10) et VICTORINO Conss [200]

2 *Impp. DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA et CC PROCULAE* — Licet in delictis aetate neminem excusari constet, matri tamen, quae filiis, tutorem (11) aetatis lubico lapsa (12) non petit, eorum minime denegari successionem convenit, quum hoc in maioribus matribus tantum obtineat

V Non Mart. Caess Conss (13) [294—305]

TIT XXXVI [XXXV]

SI ADVERSUS USUCAPIONEM

1 *Impp DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA et CC ISIDORAE* — Contra eos, qui res minorum (14) tenent, si usucapione dominium adquisierint, restitutionis auxilium eis (15) decerni debet

(1) XV k mai Simii css, ms Pist.
(2) restitutio postuletur, añaden las ed Nbg Russ
(3) tuae, falta en los mms Pl 1 Bg Gt, ed Schf; ταῖς διδασκαλίαις σου, las Bas
(4) Los mms Pl 1 2 Bg, ed Nbg Schf Hal; adversa, Russ. Cont y los demás.
(5) Los mms Pist. Cas. Vat. Pl. 2, ed Nbg Schf Hal, Cont 62, Coll Ans. ded. P VII c 141 en la rubrica; suum, falta en los mms Pl 1 Bg, Russ Cont 66 y los demás; pero si κατὰ τὸ ἀμάρτημα τὸ ἴδιον, las Bas X. 17 en la rubrica
(6) Los mms. Pl 1 2 Bg Gt Bg, ed Schf. Hal. Cont 62, Coll Ans. ded; Si tamen, las ed Nbg Russ Cont 66 y las demás; ἀλλ' ὅτε, las Bas
(7) Muestran que esta lectura de Hal. es la única verdadera la Coll Ans. ded, los vestigios que se hallan en el ms Pl 1., y las Bas, que dicen: ἀλλ' ὅτε τὸ ἀμάρτημα μὴ ἀπὸ φυχῆς

Dada en Simio a 15 de las Calendas de Abril,
bajo el consulado de los Césares [294—305]

TÍTULO XXXIV. [XXXIII]

DE SI CONTRA LA DOTE

1 *El Emperador ALEJANDRO, Augusto, a VALENTE* — Puesto que dices que engañada tu hermana dió todos sus bienes en dote, el presidente de la provincia examinará, estando presente la parte contraria, si asiste la verdad a tu alegación, en el caso de que la herencia de tu hermana o la posesión de sus bienes te haya correspondido, y aún no hubiere transcurrido el tiempo dentro del que por las leyes se concede pedir la restitución por entero en representación del difunto

Dada a 6 de los Idus de Julio, bajo el consulado de MÁXIMO y de PATERNO [233]

TÍTULO XXXV [XXXIV]

DE SI CONTRA SU PROPIO DELITO

1 *Los Emperadores SEVERO y ANTONINO, Augustos, a LONGINO* — A la verdad, en los crímenes no se auxilia a los menores con el beneficio de la edad; pues la debilidad de ánimo no excusa las costumbres de los malos. Mas cuando el delito proviene no del ánimo, sino de un contrato, no se comete delito, aunque en concepto de pena se imponga una multa, y por consiguiente, también en este caso les compete a los menores el beneficio de la restitución por entero

Dada los Idus de Octubre, bajo el consulado de SEVERO y de VICTORINO [200]

2 *Los Emperadores DIOCLECiano y MAXIMIANO, Augustos y Césares, a PROCULA* — Aunque sea constante que en los delitos nadie se excusa por la edad, conviene, sin embargo, que de ningún modo se le deniegue a la madre, que por fragilidad de su edad no pidió tutor para sus hijos, la sucesión de ellos, pues esto es aplicable solamente a las madres mayores de edad

A 5 de las Nonas de Marzo, bajo el consulado de los Césares [294—305]

TÍTULO XXXVI [XXXV]

DE SI CONTRA LA USUCAPIÓN

1 *Los Emperadores DIOCLECiano y MAXIMIANO, Augustos y Césares, a ISIDORA* — Contra los que detentan bienes de menores, si por la usucapición hubieren adquirido el dominio, se les debe conceder a estos el auxilio de la restitución

πονηρᾶς, ἀλλ' ἀπὸ συναλλάγματος ἔρχεται; sed extra, los mms y ed., excepto Hal. Nuestra lectura la aprueba Cujac ad Pauli Sentent I 17

(8) noxa, mms. Pl 1 Gt, Hal, Coll Ans. ded.
(9) Los mms Pl. 1 Bg, ed Schf Hal, Coll Ans. ded; et, falta en el ms Pl 2, en las ed Nbg Russ y en las demás; pero καὶ ἐν ταύτῃ τῇ αἰτίᾳ, las Bas

(10) A II., insertan Hal y los demás excepto Bk; A, falta también en el ms Pist

(11) tutores, ms Gt; ἐπιτρόπους, las Bas

(12) lapsu, Hal

(13) Mart CC, Russ y los demás, excepto Bk; pero cc ss, ms Pist; toda la indicación de la fecha falta en Hal

(14) minoris, mms. Pl 1 2 Bg Gt, ed Schf

(15) eis, falta en el ms. Pl 1; ei, mms Pl 2 Bg

Dat. (1) Kal Maii Simii, Caess. Conss.
[294—305.]

TIT XXXVII [XXXVI]

SI ADVERSUS FISCUM (2)

1 *Impp SEVERUS et ANTONINUS AA LONGINO* — Si Probus in minore aetate constitutus, circumventus a Rufino dispensatore nostro, venditionem rei praecipite animo pretio longe minore contraheere festinavit, iuris publici fisci nostri in iure restitutionis (3) sequetur auctoritatem

Dat SEVERO (4) et VICTORINO Conss [200]

2. *Imp ALEXANDER A ANTIOCHO et aliis* — Si adversus privatos in integrum restitutionem tam tu quam fratres tui desideratis, praesidis provinciae, viri clarissimi, notio est, isque causa cognita aestimabit, an auxilium, quod imploratis, confecti vobis (5) debeat Quodsi adversus fiscum id postulatis, intelligitis, procuratorem meum una cum praeside, praesente fisci patrono, adire vos debere

Dat Kal August ALEXANDRO A II et MARCELLO Conss [226]

3 *Impp DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA et CC (6) LAURENTIO* — Edicto quidem divi Marci, parentis nostri, res minorum exceptae (7) nihil tuum adiuvant desiderium, siquidem debiti causa patris minoris vel etiam ipsius praedia venumdata quinquennii praescriptionis nullam admittunt quaestionem Sed quoniam per collusionem sive fraudem tunc temporis procuratoris nostri nimis (8) exiguo pretio fundum tuum cum mancipiis venumdatum asseveras, si aditus rationalis nostri tuis adesse fidem allegationibus, nec servatam solemnitatem harum animadverterit, fisco te satisfaciente, revocata venditione fundum tibi restitui iubebit

Dat Id Februarii Simii, Caess Conss [294—305]

TIT. XXXVIII [XXXVII]

SI ADVERSUS CREDITOREM (9)

1 *Imp. ANTONINUS (10) A PRUNICO* — Quum et ipse profitearis cum Zenodoia minore viginti quinque annis (11) contraxisse, nec docere (12) potuisse praetori, viro clarissimo (13), ex eo contractu

(1) Dat, falta en el ms. Plat
(2) Si adversus creditorem, ed. Schf; véase la rúbrica del siguiente título
(3) Los mms. Pl. 1. 2 Bg., ed. Schf; in integrum restitutionis, ed. Nbg Hal Russ Bk; in integrum restitutionis iure, Cont. y los demás; pero εν τῷ νόμῳ τῆς ἀποκαταστάσεως, las Bas
(4) A II, insertan Hal y los demás, excepto Bk; véase la nota correspondiente de la ley 1 del título XXXV
(5) in vos, mms Pl. 1. 2 Bg. Gt., ed. Schf
(6) et CC., falta en el ms. Vat
(7) exemptae, Hal; exceptit, ms. Bg
(8) nostri nominis, ms. Bg, y antes de la corrección los mms Pl. 1 Gt., y la ed. Schf; nostri nominis nimis, Cont. 62; pero ἐπειδὴ κατὰ συμπαιγνίαν — τοῦ κατ' ἐξέλιον καιροῦ καθολικοῦ ἡμῶν πάντοτε ἐλαχίστου τιμήματος, las Bas
(9) Si adv. creditores, ms. Bg; Si adv. fiscum, ed. Schf; véase la nota 2 a la rúbrica del título anterior.
(10) Los mms. Plat Cas Pl. 1. 2 Bg., ed. Nbg; Ipm Antoninus Pius, Hal y los demás; Imp Marcus, ms. Vat; véase la nota 2 de esta ley, pág. 287
(11) Los mms. Pl. 1. 2 Bg. Gt., ed. Nbg Schf. Hal; te, insertan Russ y los demás; pero confirmam nuestra lectura las Bas
(12) Los mms. Pl. 1. 2 Bg. Gt., ed. Schf, y todos los mms de Cont. y de Russ; doceri, ed. Nbg Hal y los demás; pero διδάξαι, las Bas
(13) Los mms. Pl. 1 Bg. Gt., ed. Nbg Schf. Hal, y todos los mms de Cont. y de Russ; praetorem virum clarissimum, ms. Pl. 2, Russ y los demás; concuerdan con nuestra lectura las Bas

Dada en Simio las Calendas de Mayo, bajo el consulado de los Césares [294—305.]

TITULO XXXVII [XXXVI]

DE SI CONTRA EL FISCO

1 *Los Emperadores SEVERO y ANTONINO, Augustos, a LONGINO*. — Si hallándose Probo en la menor de edad, se apresuró engañado por Rufino, nuestro administrador, a contratar sin reflexión la venta de una cosa por un precio mucho menor, nuestro fisco se atenderá a la autoridad del derecho público respecto al derecho de la restitución

Dada bajo el consulado de SEVERO y de VICTORINO [200]

2 *El Emperador ALEJANDRO, Augusto, a ANTIOCHO y a otros* — Si tanto tú, como tus hermanos, pretendéis contra particulares la restitución por entero, al muy esclarecido presidente de la provincia compete el conocimiento, y él juzgará, conociendo la causa, si se os debe conceder el auxilio que imploráis Mas si lo pedís contra el fisco, tened entendido, que debéis comparecer ante mi procurador, junto con el presidente, estando presente el patrono del fisco

Dada las Calendas de Agosto, bajo el segundo consulado de ALEJANDRO, Augusto, y el de MARCELLO [226]

3 *Los Emperadores DIOCLECIANO y MAXIMIANO, Augustos y Césares, a LORENZO* — La excepción concedida a los bienes de los menores ciertamente en el edicto del Divino Marco, nuestro padre, en nada favorece tu pretensión, pues los predios vendidos por causa de una deuda del padre del menor, ó aún de este, no admiten ninguna cuestión sobre la prescripción de cinco años Mas como aseguras que por colusión ó por fraude, del que a la sazón era nuestro procurador, se vendió por un precio demasiado exiguo un fundo tuyo con los esclavos, si habiéndote dirigido a nuestro contador viere que hay verdad en tus alegaciones, y que no se observó la formalidad de las subastas, pagando tú al fisco, mandará que, revocada la venta, se te restituya el fundo

Dada en Simio los Idus de Febrero, bajo el consulado de los Césares [294—305]

TITULO XXXVIII [XXXVII]

DE SI CONTRA UN ACREEDOR

1 *El Emperador ANTONINO, Augusto, a PRUNICO* — Puesto que tú mismo confiesas que contrataste con Zenodoia, menor de veinticinco años, y que no pudiste probarle al muy esclarecido pretor, que

locupletior em eam esse (1) factam, intelligis, eam merito in integrum restitutam.

Dat VI Non Maii MESSALA et SABINO Conss (2) [214]

2. *Imp GORDIANUS A GAIANO* —Si, ut allegas, minor annis pecuniam foenori accepisti, nec ea in rem tuam versa est, adversus cautionem, per quam eo nomine te obligasti, in integrum restitutionis auxilium potes solemniter postulare

PP. III Non Febr GORDIANO A II et POMPEIANO Conss. (3) [241]

TIT XXXIX [XXXVIII]

SI MINOR AB HEREDITATE SE ABTINEAT (4)

1. *Imp. SEVERUS et ANTONINUS AA FLORENTIO et aliis* (5) — Si vos paternae hereditati non immiscuistis (6), ob eam rem testificatio necessaria non fuit, quum fides veritatis verborum administrationi non desideret. Quod si pro herede gessistis, vel bonorum possessionem accepistis (7), propter aetatem, cui subveniri solet, in integrum restitutionis auxilium accipere debetis (8).

PP. VI Non Maii (9) SATURNINO et GALLO Conss. [198]

AUTHENT ut sponsal larg § Ad haec quoque (Nov 119 c. 6.) — Si omnes creditores praesentes sunt, ubi restitutio postulatur, a iudice vocentur, ut intersint, quum minor se abstinere. Sed si omnes absunt vel quidam, solemniter a iudice citentur; quibus intra tres menses non apparentibus, minor sine periculo ab hereditate discedat, iudice providente, ubi et qualiter res hereditariae debeant custodiri, quantitate earum (10) in actis manifestanda

2. *Imp GORDIANUS A* (11) *HERODOTAE* — Si, quum avi tui testamento te heredem reliquissent, hereditates eorum non adiisti, liberum tibi est, repudiata paterna successione, per in integrum restitutionis auxilium, quo te aetatis iure dicis esse munitam, hereditatem parentum tuorum, licet antea non adiisti, nunc obtinere.

PP. III. Non Febr GORDIANO A. II. (12) et POMPEIANO Conss. [241]

por virtud de este contrato se hizo ella más rica, comprende que con razón fué ella restituida por entero

Dada á 6 de las Nonas de Mayo, bajo el consulado de MESSALA y de SABINO [214]

2. *El Emperador GORDIANO, Augusto, á GAYANO* — Si, como alegas, recibiste en préstamo una cantidad siendo menor de edad, y no se invirtió en tu provecho, puedes pedir en la forma debida el auxilio de la restitución por entero contra la escritura por la cual te obligaste por dicha suma

Publicada á 3 de las Nonas de Febrero, bajo el segundo consulado de GORDIANO, Augusto, y el de POMPEYANO. [241]

TITULO XXXIX [XXXVIII]

DE SI EL MENOR SE ABSTUVIERA DE LA HERENCIA

1. *Los Emperadores SEVERO y ANTONINO, Augustos, á FLORENCIO y á otros* — Si no os inmiscuisteis en la herencia paterna, no fué necesario sobre esto el testimonio de testigos, pues la fé de la verdad no necesita de los requisitos de las palabras. Mas si obrasteis como herederos, ó tomasteis posesión de los bienes, debéis recibir, por razón de la edad, á la que se suele socorrer, el auxilio de la restitución por entero.

Publicada á 6 de las Nonas de Mayo, bajo el consulado de SATURNINO y de GALO [198]

AUTÉNTICA ut sponsal larg § Ad haec quoque. (Nov 119 c. 6.) — Si todos los acreedores están presentes donde se pide la restitución, sean llamados por el juez para que asistan, cuando el menor se abstiene. Pero si todos, ó algunos, están ausentes, sean citados solemnemente por el juez; y si dentro de tres meses no se presentasen, apártese de la herencia el menor sin peligro, proveyendo el juez dónde y cómo deban ser custodiados los bienes de la herencia, debiéndose manifestar en las actas la cuantía de ellos.

2. *El Emperador GORDIANO, Augusto, á HERODOTA* — Si habiéndote dejado heredera tus abuelas en su testamento, no adiste las herencias de ellos, tienes libertad, repudiada la sucesión paterna, para obtener ahora, mediante el auxilio de la restitución por entero, con que dices que estás amparada por razón de la edad, la herencia de tus ascendientes, aunque antes no la adiste

Publicada á 8 de las Nonas de Febrero, bajo el segundo consulado de GORDIANO, Augusto, y el de POMPEYANO [241]

(1) eam esse, faltan en los mms Pl 2 Bg, ed Nbg Hal; eam, falta en los mms Pl 1. Gt Bg.

(2) La indicación de la fecha ha sido restituida conforme al ms. Pist, y concuerda con la inscripción, la cual, con arreglo al testimonio de los mejores códices, atribuye este escrito á Casacalla; Dat VI Non Aug Largo et Messalino Conss (147.), Hal y los demás, quienes para a que con esta indicación de la fecha concuerda la inscripción, escriben en esta, por error, Imp Antoninus Plus

(3) Así se ha de suplir la indicación de la fecha, con arreglo á la de la ley 2. del siguiente título, cuya ley es del mismo día; PP III — Gordiano II, ms Pist, Russ y los demás, excepto Sp, que añade Conss., y excepto Bk, que dá la misma lectura que nosotros; PP III Non Oct Pío et Pontiano Conss, Russ al margen; la indicación de la fecha falta en Hal

(4) Si iustae hereditate abstineat, ms Pist; Si ut se he-

red abstineat, los mms. Cas Vat Pl 1. 2. Bg, é igualmente las ed Schf Cont. 62.; Si minor ab hered abstineat, ed. Nbg.; Si se abstineat hereditate, Hal Pero es preferible leer: Si quis se ab hered abstineat, que lo confirman las Bas X 21 en la rubrica

(5) Veteris, Frontino et aliis, el C. Greg.

(6) miscuistis, mms Pl 1 Gt, ed Nbg Schf Hal, C Greg; áveplante, las Bas

(7) vel bon. poss accep, faltan en el C Greg

(8) an in integr. restitui debeat, aestimabit, cuius de ea re notio est, el C. Greg

(9) V Non Mart, el C Greg

(10) reum, insertan las ed Schf Hal Russ

(11) Id a., ms Pist; Id aa., ms Vat

(12) II, falta en el ms Pist